

The  
Innomine  
Chorale  
20th  
Annual  
Concert

欣樂詠團二十周年音樂會

紀念特刊

The  
Innomine  
Chorale  
20th  
Annual  
Concert



音樂總監及指揮：張美萍博士

伴奏：潘德小姐

欣樂詠團主唱

嘉賓：號聲小組

一九九六年七月廿一日〔星期日〕下午八時

香港大會堂音樂廳

Dr. Dorothy Cheung (Music Director & Conductor)

Miss Poon Tak (Accompanist)

The Innomine Chorale

Sacred Brass (Special Guest)

July 21, 1996 (Sunday) 8:00pm

City Hall Concert Hall

欣樂詠  
因廿週年誌慶

欣然歌頌  
湧溢心坎

樂哉讚美  
繞樑聖殿

滕近輝書賀

# 序言

楊伯倫 董事會主席

又是欣樂詠團一年一度與弟兄姊妹一同感恩的時候，今天更是欣樂慶祝二十週年的日子，我願意代表詠團的顧問、董事及各成員，向每一位蒞臨今晚讚美會的嘉賓及弟兄姊妹致謝。

欣樂能夠堅持以聖樂事奉主直到如今，深信是神莫大的恩典，也相信詠團的宗旨得到各成員的認同。多年來，聖樂界的前輩，歷屆指揮的支持及指導，成為欣樂的力量，加以多年來藉著歷屆指揮的努力，欣樂得以嘗試各種不同風格的聖樂，從而提升了欣樂聖樂事奉的質素。近年我們選唱了很多華人的聖樂作品，就更切合向華僑同胞傳福音之宏願。過去二十年中，欣樂曾先後八次往海外作聖樂佈道，行程包括台灣、星馬、印尼、泰國、菲律賓、澳門及中國。今年欣樂計劃到北京作聖樂交流，求主帶領，我們願意順服神的帶領，往任何祂差往的地方去。

我十分相信欣樂的宗旨「以聖樂傳揚福音」是神的心意，過去二十年我們已享受神豐富的恩典，雖然欣樂的經濟需要均由團友共同分擔，但直到今天，我們一無缺乏，神的恩典真是夠用。

多年來各團友對詠團的忠心，也是詠團一重要支持，今日我們各人都有教會、事業，家庭多方面的負擔，能夠參與同一事奉團體二十年之久真是十分難得，我相信團友的家人，教會弟兄姊妹的支持是十分重要的力量，我願意在此特向所有支持團友們事奉的家人、教會致謝，求神祝福及報答，同時不少弟兄姊妹每年都出席支持欣樂的音樂會，我祈求你們繼續支持及代禱。

今天晚上讓我們一同同心敬拜讚美，求主悅納我們所獻上的聲音，也求主繼續帶領及使用欣樂的事奉。



# 團牧的話

張慕愷牧師

欣樂詠團在主的恩典中渡過廿年了，對一個業餘基督徒合唱團而言這是難能可貴的。在過去二十年中曾多次在海外佈道、本港佈道及培靈聚會與「欣樂」合作，深被團員對主的委身及傳福音的熱誠所感動。

「欣樂」的海外佈道通常在炎夏，而所到的地方大多數是東南亞炎熱的地區，因此所事奉的教會及所住宿的地方往往都沒有香港人習慣的享受，如冷氣及衛生設備等，但團員總是毫無怨言地在欠理想的環境下，渡過長時間的練習及獻唱，甚至所穿的制服都被汗水濕透了，仍然努力專心為主高歌。

在每次海外佈道行程中，通常都有被邀請在早禱會中負責一段查經時間，在當中我觀察到團員對神話語的渴求和珍貴，又見到他們在生活上實踐所領受的道，我也欣賞團員間愛心的相顧及職員的「僕人模式」的服侍。

但願神繼續使用「欣樂詠團」的事奉在廿週年後更蒙恩。求主也恩待團員能有恆久、忍耐、愛心及忠心，去發揮神所賜給他們的音樂恩賜，讓更多生命因他們的歌聲蒙福，更多失喪靈魂因他們愛心的關懷及所傳的救恩得著主所賜的永恆生命。

〔註：張慕愷牧師自一九九一年為本團團牧。〕

# Programme 節目表

## I

Eveningsong to God ..... Franz Joseph Haydn  
(1732-1809)

## II

Haec Dies ..... William Byrd  
(1543-1623)

Alleluia ..... Randall Thompson  
(1899-1984)

Brazilian Psalm ..... Jean Berger  
(1909- )

Gloria ..... 領唱：女高音——崔嘉鳳、梁錦嫦 ..... John Ness Beck  
女低音——宋加恩  
男高音——梁永堅  
男低音——鄭守宇、梅威倫  
(1930-1987)

## III

Festival Te Deum Op. 32 ..... 領唱：女高音——李鳳儀 ..... Benjamin Britten  
(1913-1976)

## IV

Visions of St. John ..... John Ness Beck  
(1930-1987)

## V

A Message from Paul ..... Allen Pote

An Expression of Gratitude ..... David Schwoebel

Intermission 休息

## V1

稱頌耶和華 ..... 楊伯倫

祂的慈愛永遠長存 ..... Arr. Tom Fettke

## V11

遍地細說 ..... 陳偉光  
(1959- )

I Will Lift Up Mine Eyes ..... John Rutter  
(1945- )

## V111

Ain't Got Time to Die ..... 領唱：男高音——王永強 ..... Hall Johnson  
女高音——李寶珍、李鳳儀

Ain'-a That Good News ..... William L. Dawson

All My Trials ..... ed. Ed Lojeski

## 1X

祢是真光 ..... Tom Fettke

Great is the Lord Op. 67..... 領唱：男低音——梅威倫 ..... Edward Elgar  
(1857-1934)

〈舊團員與現任團員合唱〉

在這磐石上 ..... John Ness Beck  
伴奏：號聲小組、定音鼓——李盛潮 (1930-1987)

〈舊團員與現任團員合唱〉

〈會衆請於末段加入〉

Good Night 晚安

Praise

# 欣樂詠團簡介

林瑞恩

欣樂取自拉丁文 "Innomine"，原指「奉主名」，但中文的音譯及意譯，均明確地表示此組織之目的，乃奉主名透過聖樂歡欣快樂的事奉。詠團於一九七七年成立，由一群愛主愛音樂的弟兄姐妹組成，因此並不屬於某一特定教會或宗派，現今四十多名成員均來自不同的教會。

詠團的宗旨十分明確，乃透過團員之參與，以愛神又喜愛音樂事奉去傳福音。自一九八零年開始，詠團定時外出作海外佈道，先後往台灣、星加坡、西馬、東馬、菲律賓、印尼及泰國各地作聖樂佈道。而今年八月，再策劃與九龍城浸信會詩班合作，同赴北京訪問，探訪當地教會及作聖樂交流，而在此之前，亦曾多次往國內作聖樂交流，然而詠團每次外出之費用，基本上均由團員自費參與。

詠團是一個註冊慈善機構，團之經費基本上是來自弟兄姊妹及團員之奉獻捐款，而每年所舉辦之週年音樂會及出售錄音帶等亦為詠團之部份經費收入。因著弟兄姊妹及團員之樂意奉獻，詠團之經費從未出現赤字，因而亦間接鼓勵詠團可以作出更多的事奉。

## *Innomine Chorale - a brief introduction*

Rita, Seu-yan Lum

The Latin word INNOMINE means "In the name of God". In Chinese, both the Chinese characters and the pronunciation indicates closely the purpose and nature of the organization, that through sacred music members can joyfully serve in the name of God. The Chorale was founded in 1977 by a group of devoted Christians who loved sacred music. They did not belong to a certain church or denomination and today the forty plus members of the Chorale are also from different churches.

The task of the Chorale is simple and clear, that through the dedication of the members, preach the gospel by means of sacred music. Since 1980, the Chorale has been performing in the evangelical meetings both in Hong Kong and also out of Hong Kong like in Taiwan, Singapore, Western Malaysia, Indonesia and Thailand. In the coming August, the Chorale will visit churches in Beijing jointly with the Choir of the Baptist Church Kowloon City. The Chorale has made several visits to the churches in the Mainland China before but the coming visit to Beijing will be the first time and a new experience.

The Chorale was registered as a charity organization. The funding basically comes from the donation of the members and other Christians, and partly from the Annual Concert and sales of tapes produced by the Chorale. Because of the support from brothers and sisters, the Chorale has never been in red figures thus enables it to serve the Christian community actively.



**張美萍**  
*Dorothy Cheung*  
**音樂總監及指揮**  
*Music Director & Conductor*



張博士少年時在港隨朱麗雲女士學習鋼琴，後移民美國在羅斯福大學隨名師 Saul Dorfman 繼續學琴。中學畢業後入北園大學主修音樂教育及鋼琴，副修管風琴及指揮，獲音樂教育學士。隨後考獲獎學金進入西北大學主修鋼琴，跟隨名師並室樂演奏 Gui Mombaerts 習琴，Guy Duckworth (MENC 鋼琴科主席) 學習鋼琴教授法，專門天才兒童、小組教授法。一年後獲得音樂碩士並同時被邀為 Mu Phi Epsilon 及 Pi Kappa Lambda 兩美國榮譽音樂協會會員，繼而被邀留校鋼琴系初中組任教五年，期間在美國芝加哥教會擔任風琴師及師班指揮十多年，又曾參加名指揮家 Robert Shaw 及 Margaret Hillis 主辦的合唱指揮研習班，鋼琴家 Victor Babin 的大師班。伴奏家 Gerald Moore 及聲樂家 Lotte Lehman 合辦的伴奏大師班。

深感神所賜音樂恩賜應專心從事聖樂工作。於是隨夫婿張慕愷博士往西南浸會神學院深造。選修了一年的聖樂博士課程。(跟隨 Robert Burton) 習深造指揮法及選修管風琴。在院期間，兼任和聲學、樂理及鋼琴科助教，及專任聖樂院的聲樂科伴奏。隨後與夫婿往加拿大神學院事奉，任教聖樂科，同時繼續在教會詩班任指揮及其他事奉。

1980年，回港事奉，現任九龍城浸信會聖樂主任及指揮，建道神學院教會音樂科講師。曾在港九教會機構擔任聖樂講座，司琴、領詩、指揮及詩班講師。現任香港聖樂學院董事、世界華人聖樂促進會香港區理事，自1984年為欣樂詠團指揮。自1993年為詠團音樂總監及指揮。

曾擔任香港聖樂團客席指揮演出布拉斯之德國安魂曲及雅韻合唱團之客席指揮演出路達之安魂曲。

張博士於1990年在教會給予安息年時回到西南浸會神學院重新攻讀十九年前開始的聖樂博士課程，並於九二年七月獲得音樂博士學位，主修聖樂及鋼琴演奏。

Dorothy Cheung started learning piano at a young age. After emigrating to the U.S.A., she continued her piano studies. When studying at the North Park College, she majored in music education and piano and minored in organ and conducting which led to a Bachelor's degree in music education. Later she won a scholarship to study at the Northwestern University, specialising in piano and piano pedagogy. One year later she obtained a Master's degree in music and was admitted to two American music associations - Mu Phi Epsilon and Pi Kappa Lambda as honorary member.

In her gratification of God's gifts, Dorothy Cheung decided to devote herself to sacred music service. She took up a doctoral course in sacred music at the Southwestern Baptist Theological Seminary for a year. During that year, she was also an assistant lecturer in music theory and piano, as well as an accompanist for the Vocal Music Division of the School of Church Music.

In 1980, Dorothy Cheung returned to Hong Kong. She has been the music director and choir conductor of the Kowloon City Baptist church since 1981. She is also a lecturer of church music at the Alliance Bible Seminary, the Director of the Hong Kong School of Sacred Music, and council member of the World Association for Chinese Church Music, Hong Kong Region. She has been the conductor of Innomine Chorale since 1984, and music director and conductor since 1993.

She was guest conductor for various choral groups, such as Hong Kong Oratorio Society in Brahms' Requiem and Cantecore Society in Rutter's Requiem.

During her sabbatical in 1990, Dorothy Cheung returned to the Southwestern Baptist Theological Seminary to resume the course she took 19 years earlier. She obtained her doctoral degree in musical arts in July of 1992, specialising in sacred music and piano performance.

潘 德  
*Poon Tak*  
伴 奏  
*Accompanist*



潘德早年跟隨葉李蕙荃女士及馮黎如冰女士學習鋼琴。在考獲 LRSM 鋼琴演奏文憑後前往英國倫敦皇家音樂學院深造，隨 Frederic Jackson 及 Max Pirani 學習鋼琴，Douglas Hopkins 學習管風琴。

在進修期間，除考獲 LRAM 及 ARCM 鋼琴教授及演奏文憑外，更先後贏得皇家音樂學院頒贈之八項優勝獎。在皇家海外聯盟音樂節比賽中又榮獲決賽權。又曾於皇家聖樂學院進修，並考獲 LTCL 管風琴演奏文憑。

返港後，曾多次在音樂會中獨奏及伴奏。現於香港演藝學院及中文大學教授鋼琴，又為中華基督教會公理堂之管風琴司。

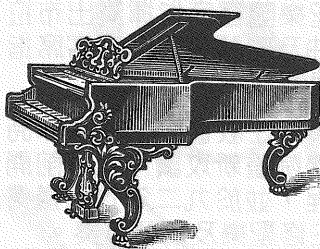
潘德於一九八四年被選委任為皇家音樂學院院士。

Poon Tak studied piano with Wai-Tsuen Ip and Sheila Fung in Hong Kong. She gained the LRSM before furthering her studies at the Royal Academy of Music in London, where she was under the tuitions of Frederic Jackson and Max Pirani for piano, and Douglas Hopkins for organ.

At the R.A.M., she was awarded the LRAM and ARCM, and she won many prizes and awards. She was finalist in the Royal Over-seas League Music Festival. She also studied at the Royal School of Church Music, and has obtained the LTCL in organ performing.

Since her return to Hong Kong, she has given recitals and has appeared as accompanist in concerts. She currently teaches piano at the Hong Kong Academy for Performing Arts and the Chinese University, and she is also the organist of the China Congregational Church.

In 1984, Poon Tak was appointed an Associate of the Royal Academy of Music.



號聲小組

號聲小組成立於一九九五年秋，現有基督徒銅管樂樂手五名，曾被邀請到不同教會崇拜中擔任聖詩及詩班伴奏並序樂殿樂等獻奏。為配合樂曲之需要，小組經常邀請不同基督徒銅管樂手參與。

- 成員：小號 — 魏龍勝  
                  李寶龍  
                  簡念慈 \*
- 圓號 — 趙智泉  
          廖賢志 \*  
          吳婉雯 \*
- 長號 — 鄭偉志  
          林映秋 \*
- 大號 — 蘇偉雄
- \* 客席樂手

The Sacred Brass

The Sacred Brass was founded in 1995 by five Christian players. Being invited by churches and organizations, the brass ensemble has been actively involved in church music ministry through hymns and anthem accompaniment and the service playing of prelude and postlude. In order to bring out the peculiar features of different pieces, various Christian brass players are often invited to join the ensemble's performance.

- Trumpet : Ngai Lung Shing  
              Li Boron  
              \* Kan Nim Chi, Amanda
- Horn : Chiu Chi Chuen  
          \* Liu Yin Chi  
          \* Ng Yuen Man
- Trombone : Kong Wai Chi  
              \* Andrew Lam
- Tuba : So Wai Hung
- \* guest players

.....

大合唱舊團員名單

女 聲

- |     |     |
|-----|-----|
| 陳美玲 | 金秀莉 |
| 陳敏儀 | 鄭運玲 |
| 陳愛香 | 梁麗嫦 |
| 張堅愛 | 梁碧冕 |
| 蔣倩華 | 梁秀瓊 |
| 蔣少蘭 | 廖翠觀 |
| 范碧琪 | 馬克莉 |
| 何仲賢 | 麥淑嫻 |

男 聲

- |     |     |
|-----|-----|
| 彭子詒 | 程偉民 |
| 蘇玲玲 | 李樹德 |
| 韋小翠 | 譚廷蔚 |
| 黃麗霞 | 談子明 |
| 黃栢娣 | 黃承恩 |
| 袁葉旺 | 黃益民 |
|     | 葉成芝 |

.....



# Innomine Chorale 欣樂詠團

第 1 輯

## Soprano

Chan Tak Mee  
Chan Wing Yan  
Chui Ka Fung, Maggie  
Fu Shuk Yee, Polly  
Hui Kit Man, Winnie  
Hui Yat King, Emily  
Lai Siu Han  
Lam Kwok Mei, Connie  
Lam Yuet Ming  
Leung Kam Sheung  
Leung Wai Lan  
Leung Yuk Kam  
Li Fung Yee, Josephine  
Li Po Chun  
Li Yuk Lin  
Lui Kit Ming  
Lum Seu Yan, Rita  
Ng Sau Fong  
Tsoi Chi Ming  
Tsui Yuk Ying, Joyce  
Wong Lai Lin, Lilian  
Yau Yuk Ying, Frankie  
Yu Lai Mui

## 女高音

陳得美  
陳穎欣  
崔嘉鳳  
傅淑異  
許潔雯  
許逸瓊  
黎少嫻  
林嫻微  
林月明  
梁錦嫦  
梁蕙蘭  
梁玉琴  
李鳳儀  
李寶珍  
李玉蓮  
呂潔明  
林瑞恩  
吳秀芳  
蔡智明  
徐玉英  
黃麗蓮 \*  
丘玉英  
余麗梅

## Tenor

Chan Hung Song  
Chow Hin Leung, Elisha  
Lee Ho Lap  
Leung Wing Kin  
Li Kwok Hung, Samuel  
To Kam Yiu  
Tsoi Cee Sau, Timothy  
Wong Wing Keung  
Yuen Ka Keung

## 男高音

陳鴻爽  
周顯良  
李可立  
梁永堅  
李國雄  
杜錦耀  
蔡子修  
王永強  
袁家強 \*

## Bass

Chan Wah Fai  
Chan Yuk Chuen, Raymond  
Cheng Sau Yu  
Paul Lam  
Mui Wai Lun  
Sin Hon Sen  
Wang Kin Sen  
Yeung Chi Hung

## 男低音

陳華徽  
陳玉泉  
鄭守宇 \*  
林天樣  
梅威倫  
冼漢生  
王堅臣  
楊志雄

## Alto

Chan Siu Chun  
Judy Cheung  
Chiu Siu Fung  
Choi Yuèn Man, Mini  
Kwok Fung Ping, Ivy  
Mak Mei Lin  
Tam Fung Ying  
See Mee Ting  
Siu Lai Ching, Eliza  
Soong Karen  
Jade Wong  
Yau Suk Yin

## 女低音

陳肇春  
張瑜  
趙少鳳  
蔡婉文  
郭鳳萍  
麥美蓮 \*  
譚鳳英  
施美婷  
蕭麗貞  
宋加恩  
黃玉潔  
邱淑賢

\* Section Leader 聲部長





Haydn's **Eveningsong to God** serves as an introduction to Innomine Chorale's 20th Anniversary Concert. It is indeed appropriate to first render glory to God and offer Him the worship which He alone deserves. This evening song is in essence a prayer asking God for strength to carry forward and for guidance and protection. The work is in four short sections, set off by two chordal long notes crying "Lord, Lord." The style is homophonic throughout with the exception of the first section which is contrapuntal.

The Chorale then presents four numbers in a cappella style, one from the Renaissance and the others from the American Contemporary period. The first one, William Byrd's **Haec Dies** is written for six parts. The text sets the familiar psalm "This is the Day the Lord hath made." in a joyful theme with elaborate contrapuntal treatment. The second section "We shall be glad in it" is in triple meter with slight syncopation. The anthem ends with a long contrapuntal "Alleluia". The next number is the well known **Alleluia** by Randall Thompson. Alfred Mann has called it "a veritable symbol of American choral singing." It has also been hailed as the single most popular piece of American choral music. It is important for this piece to achieve perfect choral balance and blend and, at the same time, to produce dynamic colours as the "alleluias" rise from perfect serenity to thunderous out cries. The third work, another popular attraction in American choral concerts, is a difficult yet effective piece by the German-American composer Jean Berger entitled **Brazilian Psalm**. The poem was Jorge de Lima's Portuguese paraphrase of Psalm 150 set as a Latin-American festival procession. In this work Berger employs multifunctional harmony and polytonality extensively yet his melodic lines are viable. The fourth number **Gloria** is by another 20th century American choral composer John Ness Beck. The main theme is sung by the female parallel triads against the male voice in the background singing "glorias" in crispy ostinato. Beck achieves intensity of dynamics and drama by taking the work through many key changes between sections. It ends on series of chordal glissando in the voices which is a refreshing device for choral singing.

Benjamin Britten's **Festival Te Deum** brings the audience to the British Contemporary style. Britten's austere and transparent character is an obvious contrast from the passionate and kaleidoscopic character from his American counterpart. The work opens with a chant-like unison section in *quasi senza misura*, meaning without measured. The rhythm follows the inflection of the text by using numerous meter changes, though in effect not metric. The organ plays quietly one chord with an appoggiatura in each 3/4 bar, thus providing an ethereal background against the chant. The second section changes to a dialogue between the choir's affirmation of faith and the display of virtuosity of the organ. A soprano solo comes in and the accompaniment in the first section returns. This leads to the final climax followed by the solo's last statement.

John Ness Beck's descriptive work **Visions of St. John** is an interesting contrast from the last work. The text is adapted from the book of Revelation in the Bible. Part one, the Prologue, begins with a section that is spoken in unison, announcing the second coming of Christ. Part two describes furiously the seven angels and the seven trumpets. Phrases such as "Woe to the earth" and "Star fall from heaven" are depicted by the descending chromatic patterns. Voice parts are stretched to the ultimate top part of

their respective range. Part three gives a glimpse of the tranquillity in the new heavenly city as the work ends on a series of "alleluias."

Two anthems of lighter nature close the first half of the program. They are by Allen Pote and David Schwoebel respectively. The text of **A Message from Paul** is taken from the familiar scripture passage on church music, Colosian 3:16. Handbells are used for this particular song. **An Expression of Gratitude** is taken from Philipians 1:3-6 and 9-11. Both songs convey rich spiritual inspiration.

Part Six features two songs of praise and thanksgiving in Mandarin. The first is by David Yeung whose spiritual songs have been a blessing to Chinese Christians worldwide. The second is a translated piece arranged by Tom Fettke. It is then followed by Victor Chan's arrangement of **Bin-Dei-Sae-Syt** in Cantonese. It is a delightful short piece with a refreshing organ accompaniment. John Rutter's **I Will Lift Up Mine Eyes** impresses the audience with its long expressive lines in a smooth flowing manner. Rutter's interesting rhythmic treatment is seen particularly in the use of the 7/4 meter.

The program turns from praise and meditation to three well loved negro spirituals. It is definitely a challenge for a Hong Kong choral group to portray effectively the diverse emotions such as joy, suffering, elation and resignation. However, negro spirituals as a genre in choral repertoire is important that it deserves our effort in attempting to capture the style of rich harmony and passionate out cries.

The last group in the program is for a time of celebration of the twentieth anniversary and also an affirmation of the Chorale's faith and vision. About thirty former members, some coming from as far as Singapore and Australia, gather especially on this occasion to join forces with the current members in the last three numbers. **You are the Light** states that the Lord not only is our light, our hope, etc., He is our Song, the one about whom we sing. And it is only because of our love for the Lord Himself that we, as a group, find it worthwhile to continue our ministry in Innomine Chorale. Elgar's **Great is the Lord** brings the entire program to the ultimate climax in attributing greatness to the Lord. Brass and Timpani are added to the grandeur of the organ accompaniment, together they provide powerful dynamic in majesty and adoration. Lastly, the audience is invited to join in the hymn portion of **Upon this Rock** as a token of response in attributing their praise and adoration to God.

海頓一曲《獻給神的晚歌》掀起了欣樂詠團二十週年音樂會的序幕。節目開頭我們便將神當得的榮耀與敬拜歸給祂，這無疑是十分適切的編排。晚歌的內容本為一段禱文：祈求神繼續的堅固與加力，並一路作我們的引導與保護。樂曲的四個小段均由兩個和弦長音呼喊著「主啊！主啊！」，藉此形成帶動的作用。除了第一段的對位之外，整首晚歌都洋溢著和聲音樂的風格。

詠團接著獻唱四首無伴奏的作品，其中一首來自文藝復興時期，另外三首都出於美國的近代創作。第一首威廉·拜爾德的《Haec Dies》是以六部合唱寫成。詩歌的素材來自我們所熟悉的詩篇「這是耶和華所定的日子」，作者特為這歡欣的主題配上了細緻的對位處理。緊接的一段「我們在其中要高興歡喜」則以三拍子的形式呈現，間或襯托著切分的節奏。最後，詩歌以頗長的對位，唱出「哈利路亞」的讚美。第二首是蘭杜·湯遜有名的作品《哈利路亞》，艾法特·文恩曾盛讚它「名符其實地代表著美國的合唱音樂」。與此同時，它也被推崇為獨一無二和最受歡迎的美國合唱曲目。完美的音部平衡

與融和實在是本作品重要的要求；其次，《哈利路亞》的樂句更從柔和的恬靜而推展到如雷貫耳的呼喊，形成了動態萬千的音色變化。第三首作品要算是美國合唱音樂會另一炙手可熱的曲目，這艱深而有力的作品名為《巴西人詩篇》，作者則為美籍德國人珍伯格。樂曲的詩詞原是詩篇第一百五十篇的葡萄牙文改編，由Jorge de Lima 所寫，專為拉丁美洲節日巡行之用。珍伯格在其作品中雖廣泛地運用了多功能的和聲與多層次的音色，但旋律線條卻仍然具備存在的空間。第四首作品《榮耀頌》，乃二十世紀美國合唱作曲家約翰·賴伯克的傑作。頌歌的主題由女聲部平行三和弦唱出來，對衝著男聲部短小而固定的“Gloria”（榮耀）背景。賴伯克在樂段當中多次轉調，成功地營造了濃烈的動感和戲劇性效果。及至結尾之處，眾聲部一連串的和弦滑音可算是合唱音樂的斬新素材。

便雅憫·布瑞頓的《節日讚美頌》讓聽眾們一睹近代的英國風格。布氏嚴謹而清純的個性恰與美國熱情奔放、不遑多讓的作風形成強烈的對比。頌歌先以無小節的素調齊唱作為引入，當中的節奏亦隨著詩詞內容而多次改換，令人難以察覺格律的所在。風琴部份則在每一個三拍子小節處輔以裝飾倚音，輕輕奏出和弦，提供了一個飄逸的背景，襯托著素調的頌唱。頌歌的第二部份轉變而為合唱與風琴的對話，穿插著合唱堅信的確認以及風琴精湛絢麗的回應。女高音獨唱進入之時，第一段的風琴伴奏亦再度湧現。樂曲隨著到達最後的高潮，獨唱樂句過後，頌歌就在餘音嫋嫋的尾聲中嘎然而止。

約翰·賴伯克繪聲繪影的作品《聖約翰的異象》正與剛才一曲相映成趣。作品的詩詞乃取自聖經啟示錄。第一部份的序幕以集誦形式引入，宣告著基督的第二次再來。第二部份則以怒吼的聲音描繪七位天使及其七號，當中的樂句諸如「地上的民，禍哉！禍哉！」和「一顆星從天上落到地上」，都配入下行的半音階而加以著色描繪，眾聲部亦乘勢伸展，攀升至他們音域的高位極限。隨之而來的第三部份，隱約地透現出新天新地寧謐的輝煌，作品也在一連串的「哈利路亞」中歸於終結。

兩首風格明亮的頌歌結束了上半場的節目。它們分別是亞倫·博德和大衛·蘇堡的作品。前者《保羅的訊息》，詩詞採自教會音樂聖工常用的經文——歌羅西書三章十六節。伴奏方面，還揉合了手鈴的聲部。後者《感恩的禱告》取材自腓立比書一章三至六節和九至十一節。兩首歌曲均傳遞出豐富的靈意，饒具啟發果效。

節目的第六部份，特別選唱兩首以普通話頌唱的感謝詩。頭一首是楊伯倫先生的作品，他所編寫的衆多靈歌早已在世界各地成為華人基督徒的祝福。另一首則翻譯自湯姆·費奇的作品。接著一首《遍地細說》是由陳偉光博士改編的廣東話詩歌。這是一首短小可愛的作品，配上風琴的伴奏，更見清新脫俗。約翰·路達的《我要向山舉目》藉其延綿不絕的感情表達以及平滑流暢的格局，深深打動了聆聽的人。路達處理節奏的新穎手法，在本曲七拍子的運用中可見一斑。

讚美與默想過後，節目安排了三首頗受歡迎的黑人靈歌。對香港的合唱團體而言，要有效地演繹帶有民族色彩的喜樂、痛苦、振奮、低落等複雜情緒，無疑是一項極大的挑戰。無論如何，黑人靈歌總是合唱曲目中的傑出作品，頗值得我們努力嘗試，掌握其中豐富的和聲風格及熱情澎湃的高聲唱法。

最後一組節目特為祝賀詠團的二十週年慶典，藉此宣認欣樂的信念和異象。在這環節裏，約有三十名來自各方的欣樂舊團友，有些甚至遠自新加坡和澳洲，將聯同欣樂現有成員一同獻呈三首詩歌。《祢是真光》述說到主耶穌不僅是我們的真光、希望...，祂更是我們的詩歌；是我們所歌頌的一位。全因為主的大愛，欣樂詠團的事工才有持續下去的價值。艾爾加的《耶和華本為大》把整晚節目推向高潮的巔峰，致使極大的讚美都全歸真神。銅管樂組與定音鼓配合了波瀾壯闊的風琴伴奏，迸發更強而有力的威榮與崇敬。末了一曲，聽眾將應邀投入《在這磐石上》的唱詩行列，好讓讚美和敬拜作為我們向神的回應。



**Eveningsong To God** *F. Joseph Haydn (1732-1809)*

Lord! Joys of day are ended and all our labors over,  
O Thou who grants me life,  
and strength to carry forward,  
and all Thy gracious wonders,  
I lift my voice in worship.  
Lord! Now that night approaches,  
I kneel in supplication, as though I were a child,  
I know I am unworthy, and yet I beg of Thee, Lord,  
to guard me through the coming night..  
Lord! Thy love is ever near,  
when nights becomes forever,  
All Mankind doth praise Thee  
Thy works are everlasting.  
When nights becomes forever  
Thy love shall guide us onward,  
and keep us safe eternally.

**Haec Dies** *William Byrd (1543-1623)*

Haec dies quam fecit Dominus,  
Exultemus, et laetemur in ea, Alleluia.

(This is the day which the Lord hath made,  
We will rejoice and be glad in it, Alleluia. )

**Alleluia** *Randall Thompson (1899-1984)*

Alleluia, Amen.

**Brazilian Psalm** *Jean Berger (1909- )*

Almighty , The Book has told me:  
O praise ye the Lord in his holy temple:  
within the firmament of his great power,  
O praise him for his mighty virtues:  
in view of the extent of his noble greatness.  
O praise him with blowing of trumpets:  
With the psalt'ry and sounding harp.  
With timbrel and the dance, O praise him.  
O praise him with viols and with organs.  
O praise him with cymbals loud resounding,  
O praise him with cymbals ringing joyously.  
Ev'rything that hath breath praise,  
the Lord. Alleluia,  
Cymbals and the sounding harp I do not have.  
But I'll make a fair procession for you,  
O blessed Lord, Alleluia,  
a fine novena for your son, the Holy Infant,  
I will make a fair procession for you ,  
O blessed Lord, Alleluia  
Accept them, I implore you.  
It is Abel who presents them.  
But I make a fair procession for you,  
O blessed Lord. Alleluia, O Lord!

**Gloria** *John Ness Beck (1930-1987)*

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus,  
bonae voluntatis. Gloria.

(Glory be to God on high, and on earth peace,  
good will towards men.)

**Festival Te Deum** *Benjamin Britten (1913-1976)*

We praise Thee, O God,  
we acknowledge Thee to be the Lord.  
All the earth doth worship Thee,  
the Father everlasting. To Thee all Angels cry aloud  
the Heav'ns and all Pow'rs therein.  
To Thee Cherubim and Seraphim continually do cry,  
Holy! Holy! Holy! Lord God of Sabaoth!  
Heav'n and earth are full of the majesty  
of Thy Glory.

The glorious company of the Apostles, praise Thee.  
The goodly fellowship of the Prophets, praise Thee.  
The Holy Church thro' out all the world  
doth acknowledge Thee.

The Father of an infinite majesty  
Thine honourable, true and only Son;  
Also the Holy Ghost, the Comforter.  
Thou art the King of Glory, O Christ.  
Thou art the everlasting Son of the Father.  
When Thou tookest upon Thee to deliver man,  
Thou didst not abhor the Virgin's womb.  
When Thou had'st overcome the sharpness of death,  
Thou did'st open the Kingdom  
of Heav'n to all believers.

Thou sittest at the right hand  
of God in the glory of the Father  
We believe that Thou shalt come to be our judge.  
We therefore pray Thee help Thy servants  
Whom Thou hast redeemed with Thy precious blood.  
Make them to be number'd with  
Thy Saints in glory everlasting.  
O Lord save Thy people and bless Thine heritage.  
Govern them and lift them up forever.  
Day by day we magnify Thee  
and we worship Thy name ever world without end.  
Vouchsafe O Lord to keep us this day without sin,  
O Lord have mercy upon us,  
O Lord let Thy mercy lighten upon us  
as our trust is in Thee O Lord in Thee have I trusted  
let me never be confounded.



*"Blessed is he that readeth and heareth  
the words of this prophecy,  
and keep those things which are written,  
for the time is at hand."*

Behold, he cometh with clouds,  
and ev'ry eye shall see him,  
And they also which pierced him,  
And all kindreds of earth shall wail,  
because of him. Even so, Amen.

*"I, John, who also am your brother and companion  
in tribulation was in the isle called Patmos,  
and I, John, saw these things."*

Behold, a door opened in heaven,  
and the first voice I heard was as a trumpet talking,  
Come up hither, Alleluia,  
And I will show thee things  
which must be hereafter.  
And I saw seven angels which stood before God;  
And to them were given seven trumpets,  
And the first angel sounded,  
And there followed hail  
and fire mingled with blood;  
And the second angel sounded,  
and the third angel sounded  
and the fourth angel sounded  
and a great mountain burning  
with fire was cast into the sea.  
And I beheld, and heard an angel,  
flying through the midst of heaven,  
saying, Woe! Woe! Woe!  
to the earth by reason of the three yet to sound.  
And the fifth angel sounded,  
And I saw a star fall from heaven unto the earth,  
And the sixth angel sounded,  
and the seventh angel sounded,  
and the temple of God was opened in heaven,  
and there was seen the ark of His testament.  
And there were lightnings, and voices,  
and thund'rings an earthquake and hail!  
And there came one of the seven angels,  
And he showed me a pure river of water of life,  
clear as crystal, On either side was the tree of life,  
and the leaves on the tree were  
for the healing of the nations.  
And God shall wipe away all tears from their eyes,  
Alleluia, and there shall be no death,  
neither sorrow, nor crying,  
and there shall be no curse,  
but the throne of God,  
and there shall be no night,  
for the Lamb is the light thereof.  
Alleluia Amen.

Sing Psalms, sing hymns and sacred songs.  
Sing to God with thanksgiving in your hearts.  
Everything you say, everything you do  
should be done in the name of the Lord.  
You are the people of God ;  
chosen and loved by him.  
So clothe yourselves with kindness,  
compassion and humility.  
Be patient and gentle,  
be tolerant of one another.  
And forgive one another,  
as Christ has forgiven you.  
The peace that Christ gives to you  
is to guide you in decisions you must make.  
For it is to this peace that God has called you  
together in the name of Lord. And be thankful.  
Christ's message in all its richness  
must live in your hearts.  
Sing Psalms, sing hymns and sacred songs.  
Sing to God with thanksgiving in your hearts.  
Everything you say, everything you do  
should be done in the name of the Lord.  
Give thanks unto God, to God the Creator,  
through Christ our Lord.

### An Expression of Gratitude

David Schwoebel

I thank my God in all my remembrance of you.  
Always with joy in ev'ry prayer for you.  
I thank my God in all my remembrance of you.  
In ev'ry prayer with joy.  
I thank my God for your fellowship in the gospel  
from the very first day till now.  
I thank my God for you.  
And I am sure that he,  
who began a good work in you,  
will bring it to completion at the day of Christ.  
And this I pray that your love  
may abound more and more.  
Abound in knowledge, in judgement,  
that you may approve what is excellent  
to the glory of God.  
That you may be pure and blameless,  
filled with the fruits of righteousness,  
which comes through Christ Jesus.  
I thank my God in all my remembrance of you.  
Always with joy in ev'ry prayer for you.  
I thank my God in all my remembrance of you.  
In ev'ry prayer with joy.  
I thank my God!

## 稱頌耶和華

楊伯倫

耶和華是應當稱頌的，因為祂聽我懇求聲音，  
耶和華是我的力量，是我的盾牌，  
我心裏依靠祂就得幫助，所以我心中快樂，  
我必用詩歌讚美祂。我必用詩歌讚美祂。  
耶和華是應當稱頌的，因為祂聽我懇求聲音，  
耶和華是我的力量，祂是應當稱頌的。

耶和華是祂百姓力量，又是祂受膏者的保障，  
求祂拯救祂的百姓，賜福祂的產業，  
祂牧養他們，又扶持他們，直到永永遠遠，  
懇求祂拯救祂百姓，又扶持他們到永遠。  
耶和華是祂百姓力量，又是祂受膏者的保障，  
求祂拯救祂的百姓，扶持他們到永遠。

## 祂的慈愛永遠長存

Tom Fettke

當稱謝上帝，因祂為善，當稱謝萬神之神，  
當稱謝萬主之主，稱謝祂。  
稱謝那獨行奇事的神，  
祂用智慧造天，祂用雙手鋪大地。  
稱謝祂因祂造成大光。  
使日頭管白晝，月亮星宿管黑夜，  
稱謝祂，祂拯救我們脫離眾仇敵，  
在那卑微中，祂顧念我。  
當來稱謝天上父神，  
稱謝全能萬有神。稱謝祂！  
因祂慈愛永長存，直到世世代代，  
無盡的愛從今到永遠。  
當稱謝上帝，稱謝我救主，  
因祂慈愛永長存。  
稱謝祂的慈愛，稱謝祂恩典，  
因祂慈愛長存。哈利路亞！

## 遍地細說

陳偉光 (1959- )

誰叫紅棉吐英姿？誰叫小花輕輕笑？  
誰將星星灑遍了夜空？誰放紅日於天邊？  
聆聽浪潮發沙聲，聆聽海鷗縱聲唱；  
唱出支支歡欣的讚歌，歌頌神精心編畫意，  
遍地細說主奇妙，令人激起無限稱讚，  
讚稱恩主造物奇妙，蒼生盡享祂恩賜。

## I Will Lift Up Mine Eyes

John Rutter (1945- )

I will lift up mine eyes unto the hills:  
from whence cometh my help.  
My help cometh even from the Lord:  
who hath made heaven and earth.  
He will not suffer thy foot to be moved:  
and he that keepeth thee will not sleep.  
Behold he that keepeth Israel  
shall neither slumber nor sleep.  
The Lord himself is thy deeper,  
the Lord is thy defence upon thy right hand:  
So that the sun shall not burn thee by day;  
neither the moon by night.  
The Lord shall preserve thee from all evil:  
yea, it is even he that shall keep thy soul.  
The Lord shall preserve  
thy going out and thy coming  
in from this time forth forever and evermore. Amen.

## Ain't God Time To Die

Hall Johnson

Lord, I keep so busy praisin' my Jesus,  
Ain't got time to die.  
'Cause when I'm healin' de sick,  
'Cause it takes all o' ma time, to praise my Jesus,  
all o' ma time to praise my Lord.  
If I don' praise Him de rocks gonter cry out,  
"Glory an' honor! Ain' got time to die.

Lord, I keep so busy workin' fer de Kingdom,,  
Ain' got time to die.  
"Cause when I'm feedin' de po',  
Hm -- I'm workin' fer de Kingdom,  
Ain' got time to die,  
Cause it takes all o' ma time,  
to praise my Jesus,  
all o' ma time to praise my Lord.  
If I don' praise Him de rocks gonter cry out,  
"Glory an' honor! Ain' got time to die.

Lord, I keep so busy sevin' my Master,  
Ain' got time to die.  
'Cause when I'm givin' my all ,  
Cause it takes all o' ma time,  
to praise my Jesus,  
all o' ma time to praise my Lord.  
If I don' praise Him de rocks gonter cry out,  
"Glory an' honor! Ain' got time to die.  
Now won't you git out o' ma way,  
Lem me praise my Jesus ?  
Lem me praise my Lord,  
If I don' praise Him de rocks gonter cry out,  
"Glory an' honor! Ain' got time to die.

## Ain'-A That Good News

William L. Dawson

I got a crown up in-a the Kingdom,  
Ain'-a that good news!  
I'm a-goin' to lay down this worl',  
Goin'-a shoulder up-ub my cross,  
Goin'-a take it home-a to my Jesus,  
Ain'-a that good news, good news!

I got a robe up in-a the Kingdom,  
Ain'-a that good news!  
I'm a-goin' to lay down this worl',  
Goin'-a shoulder up-ub my cross,  
Goin'-a take it home-a to my Jesus,  
Ain'-a that good news, good news!

I got a Saviour in-a the Kingdom,  
Ain'-a that good news!  
I'm a-goin' to lay down this worl',  
Goin'-a shoulder up-ub my cross,  
Goin'-a take it home-a to my Jesus,  
Ain'-a that good news, good news!

## All My Trials

Arr. by E.D. Lojeski

Hush, little baby don't you cry,  
You know your Mama was born to die.  
All My Trials. Lord. Soon be over.  
The River Jordan is muddy and cold.  
It chills the body but not the soul.  
All My Trials. Lord. Soon be over.  
Too late my brothers, Too late but never mind.  
All My Trials, Lord, Ah, soon be over.  
If living were a thing that money could buy,  
The rich would live and the poor would die.  
All My Trials, Lord, Oh, Ah, Soon be over.  
Too late my brothers, Too late but never mind,  
Ah, Soon be over. Hush little baby don't you cry.  
Hm.....

## 祢是真光

Tom Fettke

我們見主真光。我們知主真理。  
祢是我生命主。是我希望，  
是我喜樂，是我口中樂歌。  
永活主，慈愛神，榮耀祢聖尊名，  
至高真神今來臨，當全心讚美祂。  
和平王，萬世永存，耶穌，愛之王。  
主真光照亮我，主真理引導我。  
主慈愛充滿我，活出希望，  
散播喜樂，歡唱主美麗詩歌。

## Great Is The Lord

Edward Elgar (1857-1934)

Great is the Lord and greatly to be praised in the city of  
our God, in the mountain of His holiness;  
beautiful in elevation, the joy of the whole earth,  
is mount Zion, mount Zion on the sides of the north,  
the city of the great King. God hath made Himself  
known in her palaces for a refuge.

For. lo! the Kings assembled themselves, they passed  
by together; they saw, then were they amazed;  
they were dismay'd they hasted away; trembling took  
hold of them there, pain, as of a woman in travail,  
as with the east wind that breaketh the ships of  
Tarshish, As we have heard, so have we seen in the  
city of the Lord of hosts, in the city of our God:  
God will establish it for ever, forever.

We have thought on Thy loving kindness, O God,  
in the midst of Thy temple as is Thy name.  
O God, so is Thy praise unto the ends of the earth,  
Thy right hand is full of righteousness :

Let mount Zion be glad,  
let the daughters of Judah rejoice  
let mount Zion be glad, because of Thy judgements;  
walk about Zion and go round about her,  
tell the towers thereof, mark ye well her bulwarks,  
consider her palaces,  
that ye may tell it to the generation following,  
For this God is our God forever and ever,  
He will be our guide, for this God is our God:  
He will be our guide even unto death, Amen.

## 在這磐石上

John Ness Beck (1930- 1987)

“我要把我的教會建在這磐石上；  
陰間權勢永遠不能勝過她。  
我要把天國的鑰匙賜給你，  
凡你在地上所捆綁的人，在天上也要捆綁，  
凡你在地上所釋放的人，在天上也要釋放，  
我要把我教的會建在這磐石上。”  
看哪，冬天已過去，雨水已止住，  
在地上百花已開放，百鳥鳴叫時候已經來到  
起來與我同去，起來，起來，起來！  
“我要把我教會建在這磐石上；  
陰間權勢永遠不能勝過她。”

### 〔會眾立唱〕

教會獨一的根基，是主耶穌基督，  
她是上主新創作，從水與道而出，  
主從天上來尋她，作主聖潔新婦，  
甘願流自己寶血，捨身將她買贖。

教會在地卻聯合，真神三位一體，  
已享安息的聖眾，神秘甜蜜團契；  
懇求主賜恩我們，能像快樂聖徒，  
同樣溫柔且謙虛，與主天上居住。阿們。



# 欣樂成立廿週年演出感言

鄭棣聲

當肇春姊妹來電，囑咐我為欣樂詠團成立廿週年紀念的音樂會演出寫一點東西時，第一個念頭在我腦海中閃過的，就是，咦！原來欣樂已踏進了第廿個年頭了，何竟時光溜得這麼快！

自七六年秋，欣樂創立以來，我和她一起經歷了最初的五載寒暑，她給了我音樂侍奉經歷中非常難忘又難得的侍奉體驗。往後十多年裏，她在多位熱愛主的指揮帶領下，不斷發展。今天〔已有十年了吧！〕在張美萍博士悉心的指導下，日益茁壯，實在叫我這個始作俑者感到無限快慰。

當欣樂欣然地進入廿週年這歡樂的時刻裡，我亦不由得記起保羅說過的一番話〔大意〕：「我栽種了，亞波羅灌溉了，惟有 神使它生長，讓它成熟。」真的，栽種和灌溉者都算不得甚麼，最重要的是使種子生長的 神，欣樂得以有今天的成果，不在於我們這群卑微的僕人〔包括指揮、伴奏、團員和其他支持者〕有何可誇之處，乃是在於 神那豐盛的恩典。

最後，深盼欣樂每一位成員不要忘記「欣樂」這一源於拉丁文名字的原意，在今後的侍奉歲月中，所作的都要「奉神的名」而作。願你們在歌唱時，以「榮耀 神」為最高的目標，傳福音為最首要的使命。」謹祝。



# 指揮心聲

張美萍 音樂總監及指揮

十二年多在欣樂詠團的事奉在轉眼中過去了，回憶起來實在有不少感受。既有興奮快樂，亦有疲乏失望的時刻，雖常有群情支持，但間中又有孤軍作戰的感覺。其實這些反面的感受很多時是與自己及其他領導者如職員和董事們的屬靈實況有密切關係，換句話說，當我們單靠自己的經驗和造詣來作神的工作時，後果必然失敗。因為每次當我們奉主的名歌唱時，也是與撒旦交戰的時候，所以欣樂詠團能否日後繼續奉主名歌唱也要視乎每位成員，特別身為領導者，願否繼續降服在神的主權下，謙卑同心地被祂使用，在我的事奉生涯上這是我經常提醒自己的事呢！

神常透過人去成全祂的工作，而人也是「欣樂」近年最大的困難。欣樂團員多數各自在教會已有吃重的事奉，這是近年練習出席率欠穩定的原因之一，加上不少團員相繼移民，或往外地進修，甚至有奉獻進入神學院，全時間或部份時間進修的，以致團員的流動性增加。也有一些資深的中堅份子，因兒女漸長，成長及功課的關顧責任越來越重，也迫不得已暫時停止事奉。

但感謝主，在欣樂我仍有不少忠心戰友：例如造藝卓越且具嚴謹責任心的好拍檔潘德姊妹過去多年的合作、又有以欣樂的事奉為首的團長陳肇春及林瑞恩兩位姊妹、有給予我全力支持和信任的董事會、更有對自己愛戴和熱誠的團員們，我可以說今日欣樂能踏進第廿一年，這固然是神的恩典，但明顯地是神透過上述的肢體，去建立這歌唱的身體，正如是次音樂會中，其中一首歌 "Message From Paul" 如此說：「每逢我想起你們就為你們感謝神」。

就我個人而言，參與欣樂的事奉，是擴闊了我自己聖樂的認識及曲目。在十二次週年音樂會、多次海外佈道、國內聖樂交流及本港佈道或讚美會所唱過的詩歌實在不少，那可從本刊的曲目可見。我總喜歡接受新的挑戰，嘗試自己不認識的，及學習一些未演出過的曲目，就禁不住常讚嘆這個神為信徒所預備的豐富聖樂寶藏，真是越學越詫異，越感不配。在當中，自己也經歷到對不同風格的合唱曲目演繹的悟性，及技巧慢慢的在增進，若神仍要我在這崗位上學習事奉，我願意接受這挑戰。

面對很多未知的將來，欣樂前面的路將經歷更多困難，但這也是神的恩典更顯得完全的機會。我的禱告是求神賜更多同心同道，能在這艱辛的聖樂事奉道路上一同奔跑，讓欣樂有更多以音樂分享救恩的機會，去建立生命和擴展神國。求主感動一些可以重歸的舊團員回來重嘗奉主名高歌的喜樂，正如在是次音樂會中有多位在港及從海外回來的舊團員，和我們一同慶賀神賜欣樂二十週年的日子。也盼望神讓我們藉著錄音工作，更多推廣有優良質素又感人的聖樂，期待神賜有美好恩賜、音樂技巧和愛神愛人的心的新血來延續廿年前神給欣樂的前輩及創團指揮的異象及使命。讓我們幫助更多神的兒女先嘗新天新地在至高者寶座前敬拜讚美的情景。

# 夢想成真

丘玉英

我常告訴別人，我是少數能夠夢想成真的幸運兒！

自小已很喜歡唱歌，那時大部份的國、粵、英語流行曲，均可以嘟嘟上口。記得曾和一位男同學比賽，看誰懂得唱的流行曲最多，勝者就獲雪糕一杯！結果如何？至今回想起來也沾沾自喜，引以為傲！

在學校常參加歌唱比賽，站在台上接受觀眾的喝采加上如雷的掌聲，那種即時的滿足感實在難以形容，所以也曾發過「歌星夢」。因為除了名利外，能有機會到世界各地獻唱，用歌聲去跟不同文化背景的人交流，實在挺有意思！我也將這夢想寫在中五畢業的紀念刊物上。

但人漸長大，現實就讓你知這只不過是一個夢想而矣！

中學二年級信主後加入大角咀浸信會，欣樂詠團這名字也時有聽聞，因為有幾位會友乃欣樂的資深團員，所以我若參加合唱團，欣樂一定是首選。

直至一九九零年九月，神鼓勵我參加欣樂的事奉，在此之前一直自覺不夠資格，音樂知識太膚淺、視唱能力太差等等。雖然嘗試去學，但仍然沒有太大進步。（可能未遇上能啟發興趣的好老師吧！）

可能年紀漸長，倍覺生命有限，感到需要把握事奉機會，神讓我明白最重要是心志力行，而祂自會補足缺乏之處。

猶記得第一次隨欣樂往大陸台山作聖樂佈道，站在台上不是喜不自勝，而是泣不成聲！因為覺得神居然肯用我去傳揚祂的信息，這份光榮我實在不配。

神最喜歡在軟弱的人身上彰顯祂的作為，叫人不可以自誇，我想這也是為什麼神要選中我！

之後幾年，每次的海外和大陸佈道，我從不缺席，先後往泰國北部及南部、馬來西亞、印尼、大陸的台山、中山、潮州、肇慶、廣州和澳門等地。

回頭一想，驚嘆神原來早已了解我的心思意念，祂教我的童年夢想變成事實竟然能往世界各地獻唱！不過不是為榮耀自己，而是高舉那位十架羔羊！

有人說人生苦短，應該挑選一樣你可以做得最好又最享受的事奉，免得浪費光陰，感謝主！能夠參與欣樂的行列，我肯定不枉此生！



# 十年感言

徐玉英

# 欣樂事奉二十年 王永強

當我被邀請為欣樂詠團廿十週年感恩撰寫一篇文章後，實在令我感到歡喜、快樂及興奮，因為相信不是每一位團友都可以擁有這個光榮的機會的。感謝神，我竟被選上了。

我是在一九八四年加入詠團的，自一九七七年信主後，初期，還是在學習事奉主，後來，我學會了去熱愛事奉主，無論我在任何崗位，我都熱愛事奉主。經過多年的操練後，我已領受了神要求我在聖樂上事奉祂的呼召，因此，我便在神所安排的崗位上盡忠至今。願神鑒察我的心志，顧念及扶持我，讓我能持之以恆。

當我加入欣樂詠團後，我認識到詠團有兩大宗旨：〔一〕透過聖樂傳揚福音，〔二〕提倡聖樂，造就聖徒。在我慢慢的領會當中，更從歷代志下第二十章廿一至廿二節的教訓內——「...就設立歌唱的人，頌讚耶和華，使他們穿上聖潔的禮服，走在軍前讚美耶和華...他們就被打敗了。」我領會到神可以預備歌唱的人去打敗仇敵的道理，這豈不就是應許了「透過聖樂，傳揚福音」的宗旨嗎？而在歌羅西書第四章十六節的教導上：「...用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌神。」我又看到神引證「提倡聖樂，造就聖徒」的宗旨和價值。

在神奇妙的帶領下，欣樂詠團已踏上第二十個年頭，這絕對是一件值得感恩、歌頌的盛事。盼望每一位支持詠團的弟兄姊妹繼續參與這個事奉——真正的事奉可以建立群體，而群體的合一則可以更吸引、聯結、醫治、建造別人，這樣，便能產生極大無比的力量去達至榮神益人。阿們！

雖然已經是二十年前的事了，但1976年3月8日第一次參與欣樂的日子卻仍然歷歷在目。當年還是二十多歲的我，現已近知命之年，頭上也多了灰色的「冠冕」。還記得當年幼女若谷仍未出世，現今卻已是一位亭亭玉立的大專生了。

在欣樂的二十年光景，是我屬靈生命中一段十分重要的階段，也是一段十分難忘及寶貴的經歷，因為我經歷了事奉的喜悅，得到神的恩典，看見周圍一同事奉的弟兄姊妹忠心的榜樣，也激勵自己更加努力地工作，今日這班多年戰友，如今都已成為我的摯友了。

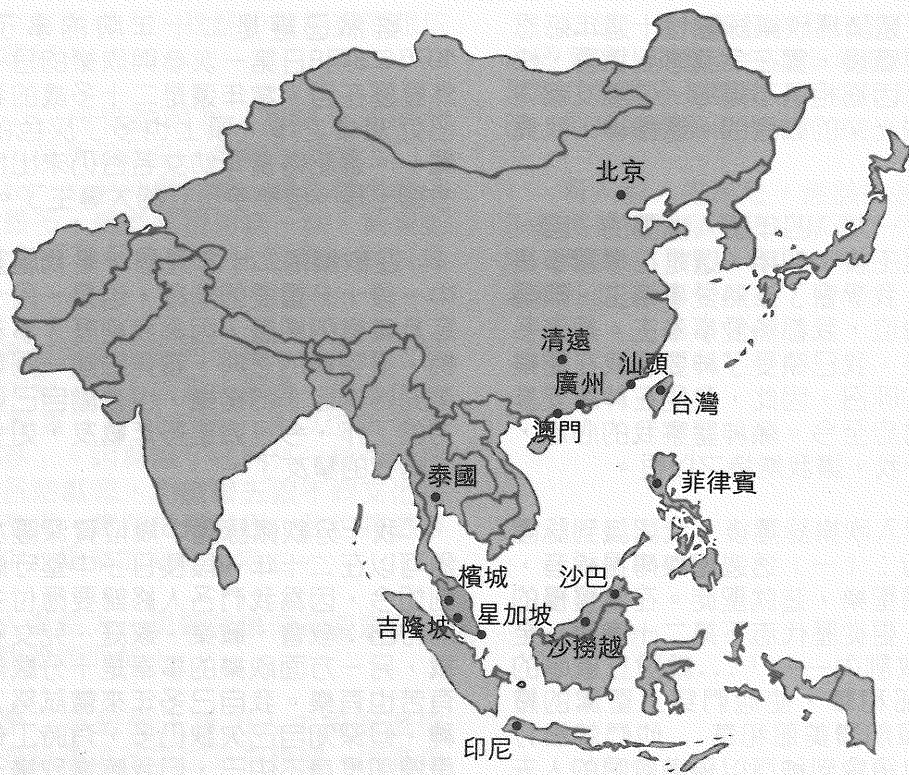
我十分欽佩詠團中幾位資深團友，竟然可以在二十年一段長日子中堅守崗位直到如今，因為我們各人終歸要應付多方面的付出：教會、職業、家庭、兒女等的挑戰，另一方面欣樂的事奉是十分嚴謹的，有苦也有樂。我自己多年來嘗試努力服事神，但深知自己欠缺仍多，有時工作上的重擔卻是身不由己，但我感謝欣樂一直以來的體諒和容忍，使我仍然可以與弟兄姊妹繼續一同事奉。

如果說參與欣樂的事奉需要一定的付出，對我來說卻是「得」多於「失」，指揮及團友的忠心固然是我學習的榜樣，同時也激勵自己在教會中的事奉。一直以來對作為教會長執這崗位多有抗拒，但也因為在欣樂事奉的經歷中知道自己的不足及虧欠，所以就不顧自己的不配，承擔了教會的委任，作執事及僕人，因為知道神要我對教會作更多的承擔。

在欣樂的事奉，不但激勵自己更加忠心，並且也提升了我在聖樂方面的得著，當我們通過音樂讚美神的時候，我們自己的屬靈情操也得到提升，我深信這是有永恆價值的事奉，他日在天堂永恆的榮耀裏仍繼續事奉。

神的恩典真是數之不盡，自己是一個不學無術的人，但今日成為何等樣人，不但得蒙救恩，參與事奉，並且也領受神給予在世上一切豐富的供應，我的家庭、事業，深知道都不是理所當然，卻是神莫大的恩典，求主繼續恩待帶領，並且祝福欣樂前面的路程。





感謝神！保守欣樂進入第二十年的事奉。在二十年當中，欣樂除了本地及國內的事奉外，亦有遠赴海外的地方傳揚福音。

記得八零年暑假是欣樂第一次遠赴台灣佈道，又因為是我們第一次出外佈道，因此在各方面的準備及安排的經驗均不足，但神的能力卻能遮蓋我們的不足，我們終於完成了祂的工作，而這些經驗對我們日後幾次在海外佈道，也幫助不少呢！

二十年來，欣樂共有八次的海外佈道，大部份主要在東南亞地區的華人教會，因著各地的需要不同，我們都用了不同的形式舉行聖樂佈道會。

在八次的海外佈道，給我們經歷了神，我們所結的果子或多或少，都是神能力的彰顯，至於我們卻只是祂的器皿吧了！海外佈道是欣樂其中一個事奉的方向，當回頭想到我們每一個團員，能有機會去承擔這個大使命，到遠方去傳福音，也是神的恩典。保羅說：「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」我深信神已藉著我們把傳福音的異象，帶給遠方一些對傳福音冷淡的華人教會。藉著這個事奉，我們已看見了神的作為，真給我們信心上有很大的激勵；藉著這個事奉，我們找到了屬靈生命上的價值取向。相信在數十年後，這些經歷都會給我們回味無窮呢！

# 歷史圖片



1980年7月鄭棣聲先生首次帶領詠團前往台灣佈道。



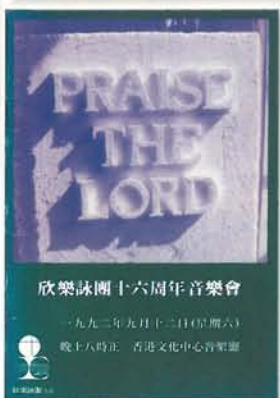
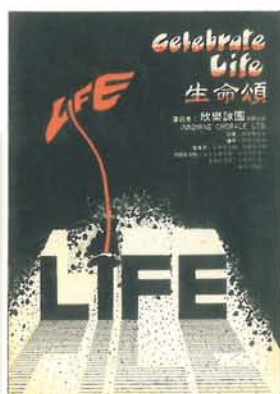
1984年7月張慕鎧牧師一家首次帶領詠團前往印尼佈道。



1986年8月於東馬長屋向土著獻唱。



# 歷屆場刊封面







# 歷史圖片



1988年1月在廣州東山堂與東山堂詩班聯合獻唱。



1988年8月詠團於泰北孔敬一百貨公司天台舉行聖樂佈道會並為當地的華僑學校籌款。



1991年6月於廣東台山師範學院獻唱。

# 欣樂詠團二十週年大事記

(1977-1996)

- 1977** 1月 欣樂詠團正式成立，首任指揮乃鄭棣聲先生。  
5月 為香港電台錄製「復活節特輯」。  
青年佈道會，假窩打老道青年會舉行。  
9月 假香港大會堂音樂廳舉行第一週年音樂會，主題「欣樂頌」。  
2月 靈實醫院及戴麟趾夫人康復中心聖誕佈道。
- 1978** 5月 元朗信義會生命堂聖樂佈道。  
7月 假香港大會堂及大專會堂舉行第二週年音樂會，共演出兩場，主題「生命頌」。
- 1979** 2月 荃灣浸信會、香港仔浸信會及澳門白馬行浸信會新春聖樂佈道會，主題：「福樂年年」。  
4月 旺角浸信會及那打素醫院聖樂佈道會。  
7月 假香港大會堂及大專會堂舉行第三週年音樂會，共演出兩場，主題「中國的聖樂」。  
12月 中華循理會荃灣堂聖樂佈道會。
- 1980** 4月 與基督教大專禮拜堂及福音證主協會假浸會學院校園聯合舉行受苦節晨曦露天聖樂崇拜。  
6月 假荃灣大會堂及香港大會堂音樂廳舉行第四週年音樂會，共演出兩場，主題「哈利路亞榮耀頌」。  
7月 第一次海外佈道——台灣。
- 1981** 5月 為「萬福之門」創作聖詩合唱曲錄音。  
7月 假伊沙伯體育館舉行第五週年音樂會，主題「同來讚美」。  
10月 參與浸會出版部及浸會傳播中心合辦聖樂之夜「獻」之演出，假大專會堂舉行。  
12月 假大專禮拜堂舉行聖誕音樂會，共演出兩場。
- 1982** 2月 靈實醫院聖樂佈道會，主題「無比的愛」。  
4月 沙田浸信會聖樂佈道會。  
5月 九龍城浸信會聖樂佈道會，主題「愛踪」。  
7月 假大專會堂及香港大會堂音樂廳舉行第六週年音樂會，共演出兩場，主題「神子頌」。  
第二次海外佈道——星加坡及馬來西亞〔吉隆坡〕  
10月 官塘浸信會聖樂佈道會。  
11月 聖公會基愛堂聖樂佈道會。  
12月 宣道會宣信堂聖樂佈道會。
- 1983** 3月 元朗馬提亞堂聖樂佈道會。  
4月 官塘東方教會旭光堂聖樂佈道會。  
5月 為遠東福音廣播電台聖詩節目錄音。  
6月 元朗宣道會元基堂聖樂佈道會。  
7月 香港華福區委會之培靈會中獻唱。  
香港仔浸信會聖樂佈道會。  
9月 慈雲山錫安堂聖樂佈道會。  
12月 假大專會堂及荃灣大會堂舉行第七週年音樂會，共演出兩場，主題「聖誕頌」。
- 1984** 4月 楊伯倫先生作品「願那靈火復興我」首演，假北角衛理堂舉行。  
7月 假香港大會堂音樂廳舉行第八週年音樂會，主題「愛的頌讚」。  
第三次海外佈道——印尼。  
9月 香港聖經公會之週年感恩崇拜中獻唱。  
10月 深水埗浸信會之聖樂欣賞會中合唱示範。  
11月 為遠東福音廣播電台聖誕歌曲錄音。  
12月 應新城市廣場邀請演出聖誕音樂會。  
浸會醫院聖樂佈道會。



- 1985** 4月 九龍英語浸信會崇拜中獻唱。  
7月 假大專會堂舉行第九週年音樂會，主題「喜樂頌」。  
8月 福音證主協會主辦之「神州樂韻」晚會中獻唱。  
9月 威爾斯親王醫院聖樂佈道會。  
伊利沙伯醫院基督徒團契聖樂佈道會。  
10月 與九龍城浸信會合辦聖樂敬拜會，主題「以頌讚為祭」。  
11月 與香港讀經會合辦「經文頌唱會」，假九龍循道會舉行。  
12月 福音證主協會第二次主辦之「神州樂韻」晚會中獻唱。  
九龍英語浸信會崇拜中獻唱。
- 1986** 6月 為浸會傳播中心發行之兩輯聖樂合唱曲錄音。  
8月 九龍城浸信會聖樂佈道會。  
第四次海外佈道——東馬來亞〔沙巴、沙撈越〕及菲律賓。  
9月 九龍活石堂聖樂佈道會。  
11月 假香港大會堂音樂廳舉行第十週年音樂會。  
12月 詠團十週年感恩崇拜會，假大專禮拜堂舉行。
- 1987** 4月 前赴澳門舉行聖樂佈道會。  
9月 參與世界華人聖樂促進會之聖樂大匯演演出。  
10月 與九龍城浸信會詩班聯合獻唱詠史神劇「中華魂」，假九龍城浸信會舉行。  
假香港大會堂音樂廳舉行第十一週年音樂會。  
11月 元朗浸信會聖樂佈道會。  
12月 宣道會錦繡堂聖樂佈道會。
- 1988** 1月 前赴廣東廣州東山堂舉行聖樂交流會。  
5月 伊利沙伯醫院員工聖樂佈道會。  
7月 假香港大會堂音樂廳舉行第十二週年音樂會。  
8月 第五次海外佈道——泰國。  
青年歸主協會之「栽培之夜」中獻唱，假伊利沙伯體育館舉行。  
港九培靈研經大會之培靈會中獻唱。  
10月 與九龍城浸信會舉行聯合佈道會。  
觀塘浸信會聖樂佈道會。  
11月 中華基督教會大埔堂聖樂佈道會。  
12月 參與基督教文化節之音樂會演出，假香港演藝學院舉行。
- 1989** 7月 假香港大會堂音樂廳舉行第十三週年音樂會。  
8月 邀請馬革順教授到本團作特別指導。  
9月 邀請張毓君先生為本團客席指揮一年。  
參與元朗基督教聯會聯合佈道會，假聿修堂舉行。  
10月 九龍城平安福音堂聖樂佈道會。  
12月 與浸會學院聯合舉行聖誕音樂會，假大專會堂舉行。
- 1990** 5月 前赴廣東清遠、赤坭舉行聖樂交流會。  
7月 假香港大會堂音樂廳舉行第十四週年音樂會。  
9月 福音證主協會之「中國福音之夜」中獻唱。  
九龍英語浸信會崇拜中獻唱。
- 1991** 6月 前赴廣東台山師範學院及教會舉行聖樂交流會。  
7月 福音證主協會主辦之「中國福音之夜——此情還在」中獻唱。  
8月 宣道出版社之八十週年紀念音樂會中獻唱，假香港大會堂音樂廳舉行。  
第六次海外佈道——泰國。  
10月 九龍城浸信會聖樂月之聖樂崇拜中獻唱。  
假香港大會堂音樂廳舉行第十五周年音樂會。  
11月 學園傳道會「和平之君」聚會中獻唱。  
12月 大角咀浸信會聖樂佈道會。

- 1992** 3月 參與市政局主辦之香港各合唱團資料展覽，假香港大會堂低座展出。  
6月 前赴廣東廣州救主堂、光孝堂及肇慶端州教會舉行聖樂交流會。  
9月 假香港文化中心音樂廳舉行第十六周年音樂會。  
11月 參與市政局主辦大會堂三十周年音樂會演出，假大會堂音樂廳舉行。  
福音證主協會主辦之「華人聖頌」音樂會中獻唱，假香港文化中心音樂廳舉行。  
12月 參與市政局主辦大會堂三十週年音樂會大匯唱演出，假香港大會堂音樂廳舉行。
- 1993** 1月 聖樂事奉者團契聚會中獻唱，假尖沙咀潮人生命堂舉行。  
4月 欣樂小組為福音證主協會之華人聖頌合唱曲錄音。  
6月 前赴澳門宣道堂舉行聖樂佈道會及廣東中山石岐太平堂舉行聖樂交流會。  
7月 假香港大會堂音樂廳舉行第十七週年音樂會。  
8月 第七次海外佈道——馬來西亞(吉隆坡、怡保、檳城)及泰南(也拉)。  
11月 基磐浸信會聖樂佈道會。  
12月 浸會大學院牧處主辦之聖樂讚美會中獻唱。  
小組前赴廣東東莞太平堂舉行聖樂佈道會。
- 1994** 6月 前赴廣東汕頭市市東堂舉行聖樂交流會及市西堂之聖樂講座中合唱示範。  
7月 假香港大會堂音樂廳舉行第十八周年音樂會。  
12月 參與香港浸信會神學院主辦之「華語彌賽亞神曲」音樂會演出，假香港文化中心音樂廳舉行。
- 1995** 1月 楊伯倫先生作品「永恒的愛」讚美會中獻唱，假尖沙咀潮人生命堂舉行。  
小組於油麻地便以利教會團契中獻唱，介紹詠團之事奉。  
2月 小組為楊伯倫先生作品「稱頌耶和華」合唱曲錄音。  
3月 參與世界華人聖樂促進會籌款音樂會演出，假大專會堂舉行。  
7月 假香港大會堂音樂廳舉行第十九週年音樂會。  
第八次海外佈道——印尼。  
10月 宣道會愛光堂聖樂佈道會。  
12月 荃灣浸信會聖樂佈道會。
- 1996** 7月 假香港大會堂音樂廳舉行第二十週年音樂會  
8月 與九龍城浸信會詩班同赴北京舉行聖樂交流會。  
11月 播道會天泉堂聖樂佈道會。
- .....

## The 20th Annual Concert Committee 二十週年音樂會籌委

**Chairman**  
Leung Wing Kin

**主 席**  
梁永堅

**Publishing**  
Chui Ka Fung, Maggie  
Hui Kit Man, Winnie  
Hui Yat King, Emily

**場 刊**  
崔嘉鳳  
許潔雯  
許逸瓊

**Secretary**  
Wang Kin Sen

**秘 書**  
王堅臣

**Stage Manager**  
Leung Chau Ling  
Liu Woon Lin

**舞台監督**  
梁秋玲  
廖煥漣

**Treasurer**  
Wong Lai Lin, Lilian

**財 政**  
黃麗蓮

**Dress Advisers**  
Liu Woon Lin

**服 裝**  
廖煥漣

**Advertising**  
Yau Yuk Ying, Frankie

**廣 告**  
丘玉英

**Photographer**  
Leung Hing Ko

**攝 影**  
梁慶高

**Ticketing**  
Chow Hin Leung, Elisha  
See Mee Ting  
Tsoi Chi Ming

**票 務**  
周顯良  
施美婷  
蔡智明

**General Manager**  
Sin Hon Sen

**總 務**  
冼漢生

# 歷屆音樂會演出曲目

作者/編曲 歌曲名稱	演出年份	作者/編曲 歌曲名稱	演出年份
<b>Allen, Lanny</b> 主今天活著 (He Lives Today) 因祂大愛 (Because of Love)	1984 1995	<b>Christiansen, Paul (arr.)</b> Rock-A-Ma-Soul - Spiritual	1994
<b>Allen, Lanny (arr.)</b> 一路引導 (All the Way My Saviour Leads Me)	1994	<b>Churchill, Stuart (arr.)</b> I'm A Rollin - Spiritual	1987
<b>Bach, Johann Sebastian (1685-1750)</b> All Glory, Laud and Honour Be Not Afraid (Motet IV, BWV228 for double chorus) Christ Lay by Death's Dark Prison (Cantata No. 4) Crucifixus (from "Mass in B Minor") Et Incarnatus Est (from "Mass in B Minor") Jesu, Joy and Treasure (Chorale from Motet) Jesu, Joy of Man's Desiring JESU, PRICELESS TREASURE (1723) Lobet Den Herrn, Alle Heiden (BWV 230)	1985 1994 1977 1986 1986 1985 1982 1988 1995	<b>Cogain, Elwood (arr.)</b> There is a Balm in Gilead <b>Cram, J.D. (arr.)</b> I Want Jesus to Walk with Me <b>Danner, David (arr.)</b> 耶穌來救罪人 (Bear the News to Every Land)	1977 1977 1988
<b>Bartlett, Gene</b> 救贖主一路引導我 (All the way my Savior leads me)	1979	<b>Dawson, William L</b> Ain'-a That Good News - Spiritual Behold the Star - Spiritual Soon-Ah Will be Done - Spiritual	1977 1996 1983 1982
<b>Bass, Claude L.</b> Sing for Joy - Spiritual	1985	<b>Ehret, Walter (arr.) American Folk Tune</b> I Will Sing of the Mercies of the Lord	1995 1996
<b>Bass, Claude L. (arr.)</b> 我靈讚美天上君王 普天下都來頌揚	1991 1991	<b>Elgar, Edward (1857-1934)</b> Give Unto the Lord (Op. 74) Great Is the Lord (Op. 67)	1996
<b>Beck, John Ness</b> Gloria Vision of St. John 在這磐石上 (Upon This Rock)	1996 1996 1996	<b>Faure, Gabriel (1845-1924)</b> Cantique de Jean Racine Op. 11 (1873) The Virgin and Child	1986 1983
<b>Beethoven, Ludwig van (1770-1827)</b> Hallelujah (from "Mount of Olives") 哈利路亞 (Hallelujah from "Mount of Olives")	1977 1980 1982 1994	<b>Fettke, Tom 高蔡慧君譯詞</b> 你是真光 祂的慈愛永遠長存	1996 1996
<b>Berger, Jean (1909- )</b> Brazilian Psalm	1996	<b>Fettke, Tom 張美萍譯詞</b> 你的名在全地何其美	1984 1990
<b>Bernstein, Leonard (1918- )</b> CHICHESTER PSALMS (sing in Hebrew)	1990	<b>Fisher, William Arms (arr.)</b> Steal Away - Spiritual	1987
<b>Berry, Cindy</b> God of Our Praise	1995	<b>Gabriel, Giovanni (1557-1612)</b> Lift Up Your Heads (Psalm 24:7-10)	1990
<b>Bock, Fred</b> 讚美一神 (Praise God)	1993	<b>Gaither, Gloria &amp; Bill &amp; Ronn Huff</b> ALLELUIA! - Cantata	1981
<b>Brahms, Johannes (1833-1897)</b> A Song of Destiny (Schicksalslied Op. 54) Blessed are They that Mourn from German Requiem Create in Me Let Nothing Ever Grieve Thee O Saviour, Throw the Heavens Wide, Op. 74 No. 2 Rhapsody, for Contralto and Men's Chorus, Op.53 Where is Such a Nation, Op. 109 No. 3 (double chorus)	1994 1985 1984 1992 1995 1993 1995	<b>Gaither, William</b> King of Kings-Lord of Lords <b>Gardner, John (1917- )</b> Fight the Good Fight with All Thy Might	1984 1989
<b>Britten, Benjamin (1913-1976)</b> Festival Te Deum Rejoice in the Lamb Op. 30 (1943) The Sycamore Tree	1996 1989 1985	<b>Gevaest, F.A.</b> A Joyous Christmas Song	1983
<b>Bruckner, Anton (1824-1896)</b> Jesus Our Saviour, God's Son Incarnate	1995	<b>Gibbons, Orlando (1583-1625)</b> O Clap Your Hands (from Psalm 47) This is the Record of John	1989 1982
<b>Bryd, William (1543-1623)</b> Haec Dies Sacerdotes Domini (Holy Art Thou, God Our Lord)	1996 1990	<b>Gounod, Charles (1818-1893)</b> By Babylon's Wave (Psalm 137) Send Out Thy Light	1987 1991
<b>Brymer, Mark A.</b> Rock, Me, Lord	1991	<b>Gretchaninoff, A. T. (1864-1956)</b> O Gladsome Light	1992
<b>Bullock, Ernest</b> Give Us The Wings of Faith	1994	<b>Haberlen, John B.</b> A "Gloria"	1983
<b>Butler, Eugene</b> Notes from Paul	1987	<b>Handel, George Friederich (1685-1759)</b> And the Glory of the Lord (from "The Messiah") Daughter of Zion Hallelujah Chorus (from "The Messiah") Hallelujah, Amen (from "Judas Maccabaeus")	1980 1977 1980 1977 1980
<b>Byler, Susan (arr.) American Folk Hymn</b> I Will Arise	1986	Chandos Anthem IV (Psalm 96) - O SING UNTO THE LORD Chandos Anthem IX (Psalm 135) - O Praise the Lord with One Consent - Ye Boundless Realms of Joy - Your Voices Raise Sing Praises to the Lord 你是榮耀主 (Thine is the Glory)	1985 1992 1992 1992 1983 1980
<b>Cain, Noble (arr.)</b> Couldn't Hear Nobody Pray - Spiritual	1994	<b>Harris, Louis</b> No One Loves Me Like Jesus - Spiritual	1985
<b>Carmichael, Ralph (arr.) Handel G.F.</b> Joy to the World! Hallelujah!	1983		



作者/編曲 歌曲名稱	演出年份		作者/編曲 歌曲名稱	演出年份	
<b>Haydn, Franz Joseph (1732-1809)</b>			<b>Malotte, Albert Hay</b>		
Eveningsong to God	1987	1996	The Lord's Prayer (1935)		1986
The Heavens are Telling		1982	<b>Marshall, Jane M.</b>		
Sanctus (Holy, Holy, Holy)		1982	My Eternal King	1984	1988
我牧者聖手 (from "Mass in G major")		1984	<b>Martin, Warren (arr.)</b>		
<b>Hayes, Mark</b>			Great Day - Spiritual		1994
All for the Praise of God		1995	<b>McCall, Harlo E. (arr.)</b>		
His Love Endures Forever (Psalm 136)		1992	感恩信徒快快來 (Come, Ye Thankful People)		1979
I Forgive You		1995	<b>McGranahan, James</b>		
Jubilant Praise		1989	恩雨大降 (Showers of Blessing)		1995
Jesus, the Very Thought of Thee		1989	<b>McHugh, Phill</b>		
Then Will The Very Rocks Cry Out		1992	God and God Alone		1991
What Wondrous Love is This		1984	<b>McIntyre, David (arr.)</b>		
主十架下 (Beneath the Cross of Jesus)		1991	你要怎樣對耶穌 (What Will You Do With Jesus)		1987
我心靈得安寧 (It Is Well With My Soul)	1985	1994	耶穌基督是我一切 (Jesus is All the World to Me)		1984
詩篇頌歌 (Psalm of Celebration)		1988	惟獨耶穌 (Jesus Only)		1987
<b>Hilliard, L. Wayne and Smith Michael W.</b>			<b>McLin, Lena (arr.)</b>		
I Am		1986	Give Me That Old Time Religion - Spiritual		1994
<b>Holst, Gustav</b>			<b>Mendelssohn, Bartholdy Felix (1809-1847)</b>		
Christmas Day		1983	Blessed Are the Men Who Fear Him (from "Elijah")		1986
Eternal Father		1984	Come Let Us Sing (from "95th Psalm")		1984
<b>Hopson, Hal H.</b>			Grant, O Lord, Thy Grace Unbounded		1993
O Clap Your Hands		1977	He That Shall Endure to the End (from "Elijah")		1986
Sing to the Lord a Joyful Song		1977	He, Watching over Israel (from "Elijah")		1982
同來向主唱讚美歌 (Sing to the Lord a Joyful Song)		1980	Hear My Prayer		1995
<b>Huff, Ronn (arr.)</b>			Hymn of Praise, (Lobgesang) Op. 52, Sinfonia Cantata		1991
怎能如此 (And Can It Be That I Should Gain)	1987	1992	Lord, My Trust Is In Thy Mercy		1993
歡欣感謝 (Rejoice, Ye Pure In Heart)		1987	Thanks Be To God (from "Elijah")		1986
等候倚靠 (If You Will Only Let God Guide You)		1992	所有向主呼籲的人 (All Ye that Cried Unto the Lord)		1994
我靈鎮靜 (Be Still My Soul)		1992	<b>Mickelson, Paul</b>		
信徒齊來頌主 (Come, Christian, Join to Sing)		1987	Shout Hallelujah!		1983
成聖須用工夫 (Take Time To Be Holy)		1992	<b>Mozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791)</b>		
<b>Hummel, Ferdinand</b>			Ave Verum (Jesu, Word of God Incarnate)		1982
哈利路亞		1993	Kyrie (from Missa Brevis in D, K 194)		1987
<b>Ireland, John (1879-1962)</b>			Kyrie Eleison (Lord, Bestow Thy Mercy)		1990
Greater Love Hath No Man (1912)		1993	Vesperae Solennes de Confessore KV339		
<b>Johnson, Hall</b>			- Laudate Dominum		1995
Ain't Got Time To Die - Spiritual		1996	- Magnificat		1995
<b>Johnson, Neil A. (arr.)</b>			<b>Mozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791) 賈康威譯詞</b>		
Hush Somebody's Callin' My Name - Spiritual		1990	榮耀頌 (Gloria)		1980
<b>Kirk, J.</b>			<b>Mueller, Carl F. (arr.)</b>		
救主必再來 (Behold, He Cometh)		1980	A Mighty Fortress (A Choral Paraphrase)	1984	1989
<b>Knight, Eric (arr.)</b>			<b>Newberry, Kent</b>		
Shepherd Me, Lord - Spiritual		1982	God Reigns Over the Nations		1991
<b>Lance, Steven Curtius</b>			<b>Nygard, Carl J., Jr. (arr.)</b>		
I Was Glad (adapted from Psalm 122)		1990	His Truth Is Marching On - Medley		1990
<b>Landgrave, Philip</b>			<b>Old, French Carol</b>		
Coming Soon - Spiritual		1985	Angels Over the Fields Were Flying		1983
<b>Landgrave, Philip (arr.)</b>			<b>Ortlip, Stephen J.</b>		
懇求聖靈充滿我 (Holy Spirit, Breathe on Me)		1988	O Be Joyful in the Lord	1977	1980
<b>Lapo, Cecil E.</b>			<b>Osborn, Blanche</b>		
Rejoice the Lord is King		1983	你是何等奇妙		1988
<b>Lauridsen, Morten</b>			<b>Palestrina, Giovanni Pierluigi Da (1525-1594)</b>		
I Will Lift Up Mine Eyes		1983	Exultate Deo		1985
<b>Lee, John</b>			<b>Parker, Alice &amp; Shaw Robert (arr.)</b>		
Gloria (from Community Mass - 1971)		1980	I Got a Key		1977
<b>Leisring, Volckmar (17th Century)</b>			<b>Parry, C.H.H. (1848-1918)</b>		
Let All the Nations Praise the Lord		1989	聽主微聲 (Dear Lord and Father of Mankind)		1994
<b>Littleton, Bill J. (arr.)</b>			<b>Pendleton, Aline</b>		
Rise, Shine		1977	Come, Come Away		1983
<b>Litton, Ken</b>			<b>Pendleton, Edmand</b>		
Angel Blow That Trumpet - Spiritual		1985	With Friendly Cattle 'Round		1983
<b>Lojeski, Ed. (arr.)</b>			<b>Perkins, Phil (arr.)</b>		
All My Trials - Spiritual	1982	1996	當答案不夠時 (When Answers Aren't Enough)		1989
<b>Mac, Davis William</b>			不動搖的國度 (Unshakable Kingdom)		1989
Benediction		1992	高聲讚美 (Let There Be Praise)		1989
Thou Wilt Keep Him In Perfect Peace		1991	奇妙的奇妙 (More Than Wonderful)		1989

作者/編曲 歌曲名稱	演出年份	作者/編曲 歌曲名稱	演出年份
<i>Pethel, Stan (arr.) Traditional</i> I Will Trust in the Lord	1990	<i>Starks, Howard F. (arr.) Marsh Charles H.</i> 神拯救我 (He Lifted Me)	1982
<i>Piton, Giuseppe Ottavio (1657-1743)</i> Cantate Domino (Come ye with Joyfulness)	1982	<i>Sterling, Robert (arr.)</i> 罪債全還清 (Jesus Paid It All)	1993
<i>Pote, Allen</i> A Jubilant Song	1989	<i>Swann, Donald</i> O Come Let Us Sing Unto the Lord	1985
A Message from Paul	1996	<i>Tchaikovsky, Pyotr Ilyich (1840-1893)</i> Oh Blest Are They	1984
<i>Purcell, Henry (1659-1695)</i> I Was Glad	1993	Cherubim Song Op. 41 No. 6	1986
Lord, How Long Wilt Thou Be Angry	1993	<i>Thompson, Randall (1899-1984)</i> Alleluia	1980 1996
O Be Joyful in the Lord	1977	The Last Word of David (II Samuel 23:3,4)	1983 1989
<i>Red, Buryl</i> CELEBRATE LIFE	1978	The Lord is My Shepherd (Psalm 23)	1987
It Was His Love	1990	<i>Tippett, Michael (arr.)</i> Deep River from "Child of Our Time" - Spiritual	1992
<i>Red, Buryl 鄭誠聲譯詞</i> 真理叫你得自由 (from "Celebrate Life")	1990	Nobody Knows from "Child of Our Time" - Spiritual	1992
<i>Regney, Noel, Shayne Gloria</i> Do You Hear What I Hear	1983	Steal Away from "Child of Our Time" - Spiritual	1992
<i>Robertson, Hugh S. (1874-1952)</i> I See His Blood Upon the Rose	1986	<i>Titcomb, Everett</i> I Will Not Leave You Comfortless	1993
<i>Rutter, John (1945- )</i> A Choral Amen	1989	<i>Traditional, German</i> 在伯利恆城	1983
A Gaelic Blessing	1986 1994	<i>Tschesnokoff, P.</i> Salvation is Created	1991
All Things Bright and Beautiful	1993	<i>Vivaldi, Antonio (1678-1741)</i> GLORIA (sing in Latin)	1980
As the Bridegroom to His Chosen	1991	In Memoria Aeterna from Beatus Vir (Psalm 112)	1992
Be Thou My Vision	1993	<i>Waters, Chris &amp; John R Cox</i> 至高讚美 (The Highest Praise)	1993
For the Beauty of the Earth	1986	<i>Weekles, Thomas (1575-1623)</i> Hosanna to the Son of David	1995
GLORIA (sing in Latin)	1988	We Shepherds Sing	1983
I Will Lift Up My Eyes	1996	<i>Wesley, Samuel Sebastian (1810-1876)</i> Thou Wilt Keep Him In Perfect Peace	1994
Lord, Make Me an Instrument of Thy Peace	1989	<i>Wilhousky, Peter (arr.)</i> 上帝進行曲 (Battle Hymns of the Republic)	1993
Magnificat anima mea from "Magnificat"	1995	<i>Willcocks, David (arr.) (1919- )</i> Of the Father's Heart Begotten	1982
O Clap Your Hands (Psalm 47:1-7)	1989	<i>Williams, Ralph Vaughan (1872-1958)</i> FIVE MYSTICAL SONGS for Baritone and Chorus	1992
O Praise the Lord of Heaven	1991	Lord, Thou Hast Been Our Refuge (Motet)	1992
Open Thou Mine Eyes	1995	O Clap Your Hands	1993
Praise Ye The Lord (Psalm 150)	1985 1994	O How Amiable	1992
The Lord Bless You and Keep You	1986	O Taste and See	1982
<i>Schnecker, P.A.</i> The Hope of the World	1983	<i>Wolfe, Lanny</i> Jesus Is Still the Answer	1986
<i>Schubert, Franz (1797-1828)</i> The Lord Is My Shepherd	1988	<i>Wood, Charles (1866-1926)</i> O Thou The Central Orb	1994
<i>Schutz, Heinrich (1585-1672)</i> I Am the Resurrection and the Life (John 11:25-26)	1990	<i>Work, John W. (arr.)</i> Go Tell It On the Mountain - Spiritual	1983
Lord, Who is My Guide but Thee (Double Chorus)	1989	<i>Wyrzten, Don</i> 讚美君王	1988
<i>Schwoebel, David</i> An Expression of Gratitude	1996	<i>Young, Gordon</i> Alleluia, Christ is Born	1980
Ascription of Praise	1993	<i>Zingarelli, Nicola Antonio (1752-1837)</i> Go not far from me, O Lord (from Christus e Miserere)	1988
重新得力 (A Promise for Strength)	1995	<i>林福裕曲</i> 詩篇三十三篇	1979
<i>Sheefstall, M. Stewart (arr.) Marsh, Charles H.</i> 一日 (One Day)	1982	<i>紀哲生作詞編曲 平埔調</i> 眞神慈愛	1979
<i>Simeone, Harry (arr.) Beethoven, L. van</i> 快樂歌 (Joyful, Joyful, We Adore Thee)	1985	<i>紀哲生詞曲</i> 哈利路亞	1979
<i>Sjolund Paul (arr.)</i> 親愛耶穌 (My Jesus I Love Thee)	1993	<i>張真光編曲 中國古調</i> 耶和華是我牧者	1979
<i>Skills Otis (arr.)</i> 使我復興 (Revival) - Medley	1998	<i>陳偉光編曲 恩沛華詞曲</i> 遍地細說	1996
奇異恩典 (Grace) - Medley	1984	<i>陳澤民 (1954- )</i> 復活的清晨	1994
耶穌 (Jesus) - Medley	1985		
<i>Sleeth, Natalie</i> A Canon of Praise	1977		
清晨喜樂 (Joy of the Morning)	1994		
<i>Smart, Henry</i> The Lord Is My Shepherd	1977		
<i>Smart, Roland</i> 有牧羊人	1983		
<i>Stanford, C.V. (1852-1924)</i> Ye Choirs of New Jerusalem (Op. 123)	1995		

作者/編曲 歌曲名稱	演出年份	作者/編曲 歌曲名稱	演出年份
黃永熙編 楊蔭瀏譯 <i>George J. Elvey</i> 收成歌 (Come, Ye Thankful People, Come)	1990	楊伯倫曲 陳供生詞 永恆的愛	1988
黃安倫 (1949- ) 詩篇一百五十篇 Op. 44 (1988)	1993	楊伯倫曲 楊天博詞 誓言愛主	1984
黃育義詞曲 伯利恆之野地裡 (首演)	1979	楊伯倫曲 謝仁威詞 生命之源	1984
伯利恆星光燦爛 (首演)	1979	楊伯倫詞曲 我與你同在	1991
救世羔羊	1979	要靠主常常喜樂	1984
黃飛然曲 詩篇二十三篇	1979	聖誕鐘聲	1983
黃棣茂 中華魂	1987	楊旺順曲 陳美理詞 基督教的精神—信、望、愛 (選自"另一個見證人")	1979
我家在天	1985	葉志明 聖法蘭西斯的禱告	1994
救世福音傳遍中華 (選自"中華魂")	1985	葉惠康曲 葉惠恆詞 全備的軍裝 (選自"哈米吉多頓")	1979
智慧之歌 (清唱曲)	1986	收割的時候 (選自"哈米吉多頓")	1979
黃棣茂曲 宋華宗詞 聖徒的道路	1979	奇妙的救恩 (選自"哈米吉多頓")	1979
黃棣茂曲 陳明勳詞 不知道	1979	葉惠康詞曲 羔羊頌 - Cantata	1982
楊伯倫曲 稱頌耶和華 (詩篇28:6)	1996	羅炳良曲 阿里路亞 (首演)	1979
楊伯倫曲 王國江詞 思念信主初	1984	當守本份	1979



# 歷屆董事一覽表

職 位	主席	副主席	秘書	財務	董事									
第1屆 1977	薛孔奇	鄭惠仁	麥淑嫻	招梁碧冕	鄭楊月堅	鄭隸聲	程偉民	林天樣	葉成芝	陳美玲	廖志勤			
第2屆 1978	薛孔奇	鄭惠仁	麥淑嫻	招梁碧冕	鄭楊月堅	鄭隸聲	程偉民	林天樣	葉成芝	陳美玲	廖志勤			
第3屆 1979	薛孔奇	鄭楊月堅	陳美玲	鄭惠仁	程偉民	林天樣	王永強	麥淑嫻	葉成芝	陳慕婉				
第4屆 1980	薛孔奇	鄭楊月堅	陳美玲	林天樣	程偉民	葉成芝	王永強	麥淑嫻	陳紫年	鄭惠仁				
第5屆 1981	王永強	鄭楊月堅	黃煥初	林天樣	程偉民	何金秀莉	葉成芝	麥淑嫻	陳紫年	朱林瑞恩				
第6屆 1982	林天樣	鄭楊月堅	黃煥初	何金秀莉	程偉民	葉成芝	王永強	麥淑嫻	陳紫年	朱林瑞恩	朱文正	楊伯倫	江耀全	
第7屆 1983	朱文正	楊伯倫	林天樣	葉成芝	鄭楊月堅	何金秀莉	王永強	麥淑嫻	陳紫年	朱林瑞恩	招梁碧冕	程偉民		
第8屆 1984	朱文正	楊伯倫	王永強	袁葉旺	鄭楊月堅	何金秀莉	葉成芝	林天樣	陳紫年	朱林瑞恩	招梁碧冕	凌金園	李炳光	
第9屆 1985	楊伯倫	葉成芝	林天樣	袁葉旺	鄭楊月堅	何金秀莉	王永強	傅大衛	陳紫年	朱林瑞恩	招梁碧冕	朱文正	凌金園	
第10屆 1986	楊伯倫	葉成芝	林天樣	何金秀莉	鄭楊月堅	袁葉旺	王永強	傅大衛	凌金園	朱林瑞恩	招梁碧冕	朱文正		
第11屆 1987	楊伯倫	葉成芝	柯振洲	朱林瑞恩	鄭楊月堅	何金秀莉	王永強	傅大衛	凌金園	溫張 蓮	招梁碧冕	林天樣	袁葉旺	
第12屆 1988	楊伯倫	葉成芝	柯振洲	朱林瑞恩	鄭楊月堅	何金秀莉	王永強	傅大衛	凌金園	溫張 蓮	招梁碧冕	林天樣	袁葉旺	
第13屆 1989	葉成芝	王永強	陳肇春	袁葉旺	鄭楊月堅	何金秀莉	林天樣	楊伯倫	凌金園	溫張 蓮	招梁碧冕	柯振洲		
第14屆 1990	楊伯倫	葉成芝	陳肇春	王永強	鄭楊月堅	何金秀莉	林天樣	袁葉旺	凌金園	溫張 蓮	招梁碧冕	柯振洲		
第15屆 1991	楊伯倫	葉成芝	陳肇春	王永強	鄭楊月堅	何金秀莉	鄧英善	袁葉旺	凌金園	柯振洲	招梁碧冕			
第16屆 1992	楊伯倫	葉成芝	陳肇春	王永強	鄭楊月堅	何金秀莉	鄧英善	袁葉旺	凌金園	柯振洲	招梁碧冕			
第17屆 1993	楊伯倫	葉成芝	陳肇春	袁葉旺	鄭楊月堅	何金秀莉	鄧英善	柯振洲	凌金園	王永強	招梁碧冕			
第18屆 1994	楊伯倫	葉成芝	陳肇春	袁葉旺	王永強	何金秀莉	鄧英善	柯振洲	凌金園	招梁碧冕				
第19屆 1995	王永強	葉成芝	陳肇春	何金秀莉	楊伯倫	柯振洲	鄧英善	袁葉旺	凌金園	朱林瑞恩	招梁碧冕			
第20屆 1996	楊伯倫	王永強	陳肇春	葉成芝	柯振洲	何金秀莉	鄧英善	袁葉旺	凌金園	朱林瑞恩	招梁碧冕			

# 歷屆職員會一覽表

職 位	指揮	司琴	團長	副團長	文書	財政	靈修	演出	生活	譜務	總務	註冊	會計
第1屆 1977	鄭隸聲	吳清山	林天樣	李淑霞	袁葉旺	張潔冰	李良田	曾永耀	周顯良	葉成芝	周顯良	陳慕婉	林天樣
第2屆 1978	鄭隸聲	吳清山	林天樣	陳慕婉	袁葉旺	袁葉旺	程偉民	葉成芝	程偉民	曾永耀	王永強	陳美玲	-
第3屆 1979	鄭隸聲	梁以信	林天樣	陳慕婉	陳肇春	蔣倩華	鄭窩齊	王永強	-	周顯良	吳少衡	李玉蓮	-
第4屆 1980	鄭隸聲	梁以信	程偉民	林瑞恩	陳肇春	黃麗霞	陳慕婉	金秀莉	蕭麗貞	吳少衡	李玉蓮	-	鄭仲強
第5屆 1981	鄭隸聲	梁以信	蕭麗貞	陳肇春	陳慈愛	黃麗霞	程偉民	麥淑嫻	蔣倩華	袁家強	梁永堅	-	鄭仲強
第6屆 1982	賴曼茹	林瑞恩	蕭麗貞	陳肇春	陳慈愛	馮家輝	吳達維	袁家強	蔣倩華	梁永堅	葉振青	-	鄭仲強
第7屆 1983	張毓君	蕭麗影	梁永堅	蕭麗貞	陳肇春	李國雄	李玉蓮	馮家輝	蔣倩華	呂潔明	葉振青	-	鄭仲強
第8屆 1984	張美萍	吳清山	梁永堅	李玉蓮	黃玉潔	李國雄	蔣倩華	蕭麗貞	區祥江	呂潔明	馮家輝	-	鄭仲強
第9屆 1985	張美萍	林瑞恩	區祥江	李國雄	黃玉潔	蕭麗貞	李玉蓮	梁永堅	蔣少蘭	呂潔明	李樹德	-	鄭仲強
第10屆 1986	張美萍	林瑞恩	林瑞恩	陳肇春	李玉蓮	梁永堅	區祥江	蕭麗貞	譚廷蔚	呂潔明	徐玉英	-	鄭仲強
第11屆 1987	張美萍	林瑞恩	陳肇春	陳美玲	梁永堅	黃麗蓮	李玉蓮	徐玉英	蕭麗貞	呂潔明	李樹德	-	鄭仲強
第12屆 1988	張美萍	林瑞恩	陳肇春	李玉蓮	李樹德	黃麗蓮	陳華徽	梁錦嫦	蕭麗貞	呂潔明	梁永堅	-	鄭仲強
第13屆 1989	張美萍	張美蘭	陳華徽	梁錦嫦	梁蕙蘭	黃麗蓮	黎綺蓮	梅威倫	黃穎賢	呂潔明	梁偉豪	-	鄭仲強
第14屆 1990	張毓君	張冰珊	陳肇春	梁錦嫦	陳華徽	黃麗蓮	吳達維	梁偉豪	譚鳳英	呂潔明	梁永堅	-	鄭仲強
第15屆 1991	張美萍	張冰珊	陳肇春	梁錦嫦	陳華徽	黃麗蓮	黃穎賢	梁永堅	譚鳳英	呂潔明	麥美蓮	-	鄭仲強
第16屆 1992	張美萍	潘 德	陳肇春	梅威倫	陳華徽	黃麗蓮	陳鴻爽	梁永堅	黃益民	呂潔明	梁錦嫦	-	鄭仲強
第17屆 1993	張美萍	潘 德	陳肇春	陳華徽	鄭守宇	黃麗蓮	梁錦嫦	梁永堅	趙少鳳	呂潔明	梁健權	-	鄭仲強
第18屆 1994	張美萍	潘 德	陳肇春	梁錦嫦	陳華徽	黃麗蓮	趙少鳳	梁永堅	許潔雯	呂潔明	鄭守宇	-	鄭仲強
第19屆 1995	張美萍	潘 德	陳肇春	梁錦嫦	梁錦嫦	黃麗蓮	譚鳳英	梁永堅	許潔雯	呂潔明	鄭守宇	-	鄭仲強
第20屆 1996	張美萍	潘 德	林瑞恩	陳肇春	陳華徽	黃麗蓮	許潔雯	梁永堅	譚鳳英	麥美蓮	周顯良	-	鄭仲強



.....

## INNOMINE CHORALE 欣樂詠團

BOARD OF DIRECTORS	董事會	CONSULTANTS	顧問
<b>Chairman</b> Yeung Pak Lun	<b>主 席</b> 楊伯倫	Wong Wing Hee Cheng Tai Sing Andrew Cheung	黃永熙 鄭棣聲 張毓君
<b>Vice Chairman</b> Wong Wing Keung	<b>副主席</b> 王永強	Daniel Law Barbara Fei Lo Shu Ki	羅炳良 費明儀 勞樹基
<b>Treasurer</b> Ip Seng Chi	<b>財 政</b> 葉成芝	Tang Kan Fai Wong Ping Lai	滕近輝 黃炳禮
<b>Secretary</b> Chan Siu Chun	<b>秘 書</b> 陳肇春		
<b>Directors</b> Chiu Leung Pik Min Ling Kam Yuen, Margaret Or Chun Chau Tang Ying Sin, Patrick Yuen Ip Wong Chu Lum Seu Yan, Rita	<b>董 事</b> 招梁碧冕 凌金園 柯振洲 鄧英善 袁葉旺 朱林瑞恩		
<b>Chaplain</b> James Mo Oi Cheung	<b>團 牧</b> 張慕皚		
<b>Music Director &amp; Conductor</b> Dorothy Cheung	<b>音樂總監及指揮</b> 張美萍		
<b>Accompanist</b> Poon Tak	<b>伴 奏</b> 潘 德		

.....



## 1996 Executive Committee 一九九六年度職員會

<b>Chairman</b> Lum Seu Yan, Rita	<b>團 長</b> 林瑞恩	<b>Programme Co-ordinator</b> Leung Wing Kin	<b>演 出</b> 梁永堅
<b>Vice Chairman</b> Chan Siu Chun	<b>副團長</b> 陳肇春	<b>Librarian</b> Mak Mei Lin	<b>譜 務</b> 麥美蓮
<b>Secretary</b> Chan Wah Fai	<b>文 書</b> 陳華徽	<b>Recreation</b> Tam Fung Ying	<b>生 活</b> 譚鳳英
<b>Devotional Leader</b> Hui Kit Man, Winnie	<b>靈 修</b> 許潔雯	<b>General Manager</b> Chow Hin Leung, Elisha	<b>總 務</b> 周顯良
<b>Treasurer</b> Wong Lai Lin, Lilian	<b>財 政</b> 黃麗蓮		

.....

### 鳴 謝

香港大會堂

尖沙咀潮人生命堂

基督教活石堂九龍堂

九龍城浸信會

香港聖樂服務社

樂聲琴行借出電子琴

號聲小組

李盛潮先生

各界人仕及機構慷慨惠賜廣告及贊助



## 基本合唱團員資格：

本團乃不分宗派之基督教歌詠團，歡迎：

1. 信仰純正，重生得救，有事奉心志之基督徒及
2. 具歌唱才能或演奏樂器才能者及
3. 具良好視唱能力與節奏感者

## 參加辦法：

填妥下列報名表，郵寄：

「九龍尖沙咀郵箱90878號，欣樂詠團收」

本團將個別通知約見並安排試音

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_

性別： \_\_\_\_\_ 年齡： \_\_\_\_\_ 出生日期： \_\_\_\_\_

住址： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_

通訊地址： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_

所屬教會： \_\_\_\_\_ 教會負責人姓名： \_\_\_\_\_

教會地址： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_

加入教會日期： \_\_\_\_\_

曾否參加詩班/合唱團： \_\_\_\_\_ 年數： \_\_\_\_\_

所唱聲部： \_\_\_\_\_

曾否學習樂器： \_\_\_\_\_ 年數： \_\_\_\_\_

所奏樂器： \_\_\_\_\_ 年數： \_\_\_\_\_

其他專長： \_\_\_\_\_ 介紹人： \_\_\_\_\_

申請人簽名： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_

本團歡迎有不同才能之人士（如：行政、攝影、燈光、音響、舞台指揮……等）加入為會員

（練習地點：九龍旺角道50-56號新旺樓3樓 基督教活石堂九龍堂）



## 欣樂詠團歡迎各教會與機構 邀請主持聖樂佈道會或音樂演出

如欲邀請本團前往主領/參加聖樂聚會，請填寫以下表格，或來函洽商。 通訊處：九龍尖沙咀郵箱90878號

教會名稱/機構： \_\_\_\_\_ 主任牧師/負責人： \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_

聚會性質： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_ 時間： \_\_\_\_\_

接洽人姓名： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_

簽名： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_